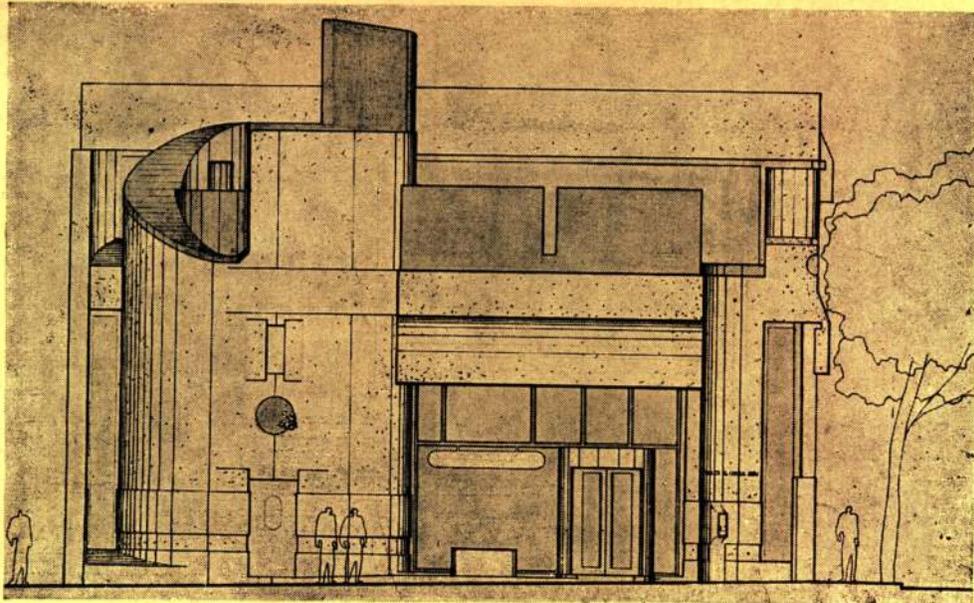


NUESTRA
ARQUIT

426

07/65



426

nuestra arquitectura



Para una

arquitectura de luz

una gama completa
de vidrios funcionales

SAINT-GOBAIN



FACHADAS de luz
VENTANAS de luz
PUERTAS de luz
MUROS de luz
TABIQUES de luz
TECHUMBRES de luz
DECORACION de luz

PARA SE PROTEGERSE :

DEL RUIDO
DEL FRIO
DEL CALOR
DEL ROBO

O.P.G. Paris GEG



CRISTAL PULIDO SAINT-GOBAIN EN ACRISTALAMIENTOS
CRISTAL O VIDRIO ESMALTADO EN ANTEPECHOS

VIDRIO PLANO SAINT-GOBAIN

CRISTAL TEMPLADO "SECURIT" - PUERTAS "CLARIT"

MOLDEADOS DE VIDRIO "PRIMALITH" AISLANTES

VIDRIOS IMPRESOS TEMPLADOS O NO - U-GLASS

VIDRIO ARMADO - VIDRIO ONDULADO - PAVÉS DE VIDRIO

CRISTALES DE COLOR - VIDRIOS IMPRESOS COLOREADOS
VIDRIO ANTIGÜO Y BALDOSAS DE COLOR PARA VIDRIERAS

CRISTAL GRUESO

ACRISTALAMIENTOS AISLANTES "TRIVER"
"ATERPHONE-POLYGLASS"

CRISTALES Y VIDRIOS ATERMANOS Y ANTIDESLUMBRANTES

CRISTAL DE ALARMA - CRISTAL BLINDADO

Para toda información sobre los productos fabricados
en las treinta fábricas europeas del grupo SAINT-GOBAIN
dirijase a :

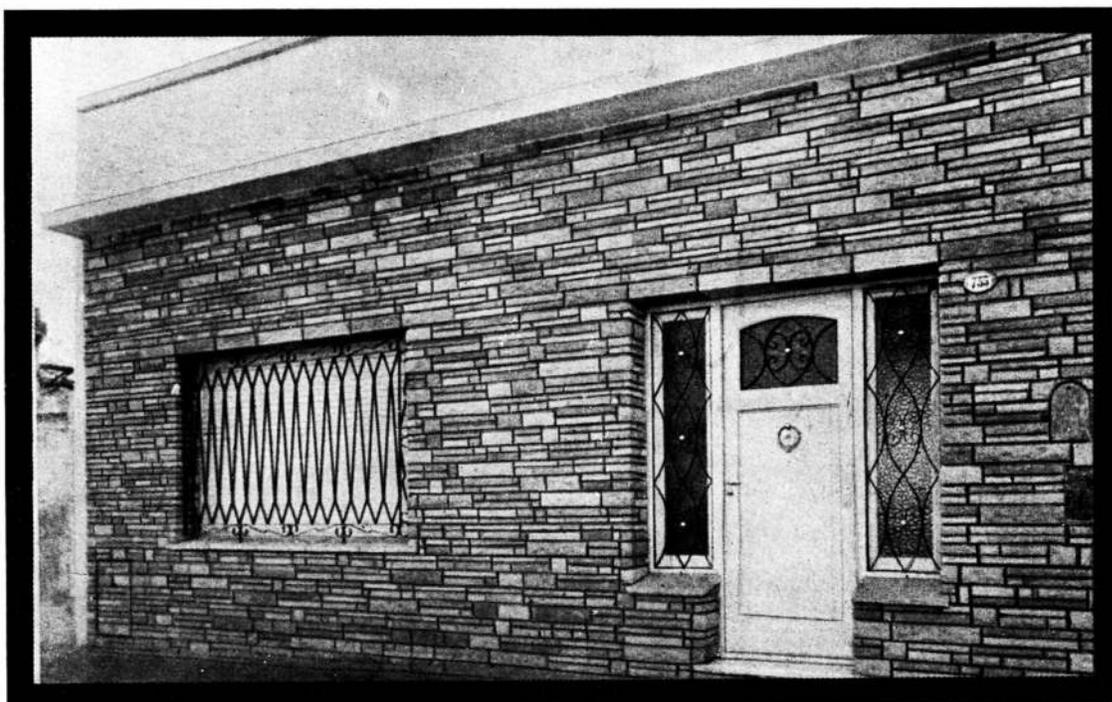
EXPROVER - 1, rue Paul Lauters - BRUXELLES 5 - (BELGIQUE)

ARTURO A. GORIN — Avenida Corrientes Nº 1386 - 4º Piso

Oficinas 14 y 15 — BUENOS AIRES

85 ELEMENTOS DE LUJO

PARA ...porque son 85 las piezas y bloques que integran el resistente revestimiento americano.
SOLUCIONAR Sólo 4 cms. de espesor sobre cualquier pared! Se coloca en horas y queda listo para lucir! Es el mejor! (por eso, quieren imitarlo)
INTERIORES



Venga a verlo colocado y comprenderá porqué es único!

revestimiento
LAJA *Mar*

fabricado en plantas modelo * distribuye

BERTINI Y COMPAÑIA

Avenida Directorio 233 - Teléfonos 90-6376 y 3293 - Buenos Aires

***JOSE DELBOSCO SAIC.**

Santa Fe 2939 - T. E. 82-7635

BERNARDI Y CIA.

Talcahuano 1048 - T. E. 42-3839

VIDRIOS Y ESPEJOS SAICFI

J. G. Artigas 1560 - T. E. 59-0751

CRISTALPLANO SAICI.

Galicia 1234 - T. E. 59-5518

ER - PO SRL

Ilavolloi 3339 - T. E. 50-0312

CASA SEGAT SCC.

Paraná 660 - T. E. 40-4225

SACCOMANO FREZZIA SAICI.

Treinta y Tres 2239 - T. E. 922-4640

PETRACCA E HIJOS SAICFI

Rivadavia 9649 - T. E. 69-5091

seguimos templando la ciudad

ESTO ES

blindex®

Cristal templado

Allí donde la puerta debe ser una invitación decisiva para entrar, BLINDEX cristal templado. Allí donde se quieran más ventas, mejores negocios, nivel de imagen, alarde arquitectónico, lujo, confort, siempre BLINDEX, contemporánea solución en puerta. Puerta abierta a toda iniciativa, BLINDEX ofrece multiplicidad de usos, integración de materiales, luz, transparencia, fuerza flexible, seguridad. Esto es clima BLINDEX.

***Obra cristalizada:** J. B. Justo 1015, puerta y banderola en Blindex transparente 10 m.m.

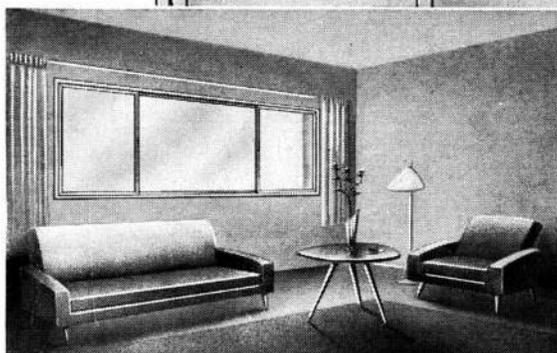
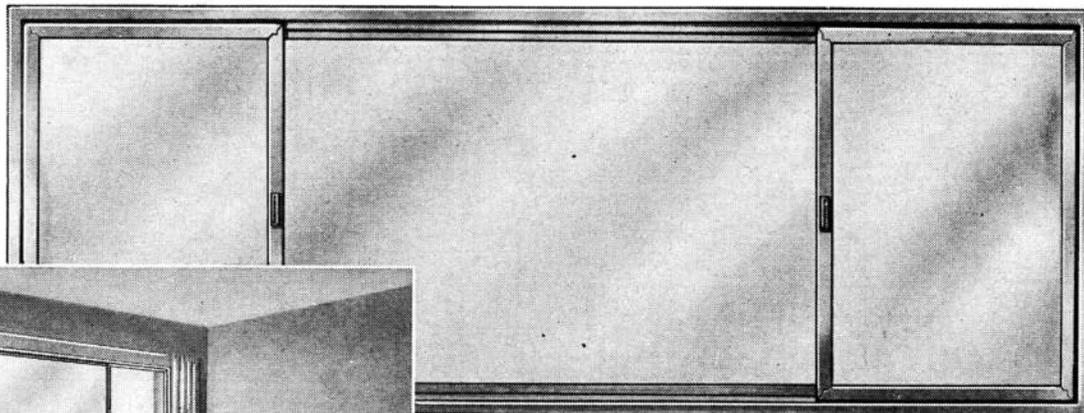
Distribuidor : JOSE DELBOSCO SAIC.

Santa Fe 2939 - T. E. 82-7635

puertas - frentes - tabiques - barandas - banderolas - mesadas - tapas de escritorio - puertas plegadizas, correderas y giratorias - para negocios - vivienda - oficinas, etc.



se deslizan fácilmente ganando más espacio efectivo



18 ventajas únicas

- 1º - CONSTRUIDAS con licencia KAISER ALUMINIO (USA) con perfiles macizos de Aleación templada (Patente Internacional).
- 2º - ENSAMBLADAS mecánicamente y ajustadas con tornillos especiales cadmiados.
- 3º - RODILLOS DE NYLON aseguran fácil manejo y deslizamiento silencioso.
- 4º - HERMETICAS al agua, aire y polvo, por sus cepillos perimetrales de lana siliconada.
- 5º - PROVISTAS DE BURLETES DE POLICLORURO DE VINILO vulcanizados en sus esquinas para la colocación de los vidrios.
- 6º - NO SE OXIDAN, no se corroen ni manchan.
- 7º - ELIMINA GASTOS DE CONSERVACION. no se pintan.
- 8º - CIERRE PERFECTO, con pestillo traba-hoja de seguridad.
- 9º - HOJAS DESMONTABLES para su limpieza integral.
- 10º - PULIDAS MECANICAMENTE logrando un acabado satinado mate.
- 11º - ANODIZADAS ELECTROQUIMICAMENTE y selladas según normas internacionales, lo que permite garantizarla contra los ataques de los agentes atmosféricos.
- 12º - MEDIDAS STANDARD o especiales según cantidad.
- 13º - FUNCIONALES y adaptables a todo ambiente.
- 14º - DISPONIBILIDAD inmediata en todo el país.
- 15º - PROTEGIDAS con cinta vinilica autoadhesiva para su protección en obra.
- 16º - ESPESOR DE PERFILES 3 mm. lo que le da alta resistencia estructural.
- 17º - MANTENIMIENTO SIMPLE y económico pues se realiza con agua y jabón.
- 18º - GARANTIZADA con la reconocida responsabilidad de SCULPONIA ARGENTINA S. A. I. C.

PUERTAS Y VENTANAS CORREDIZAS LINEA STANDARD

UNA CREACION BRILLANTE
Y FUNCIONAL DE

sculponia
ARGENTINA S. A. I. C.

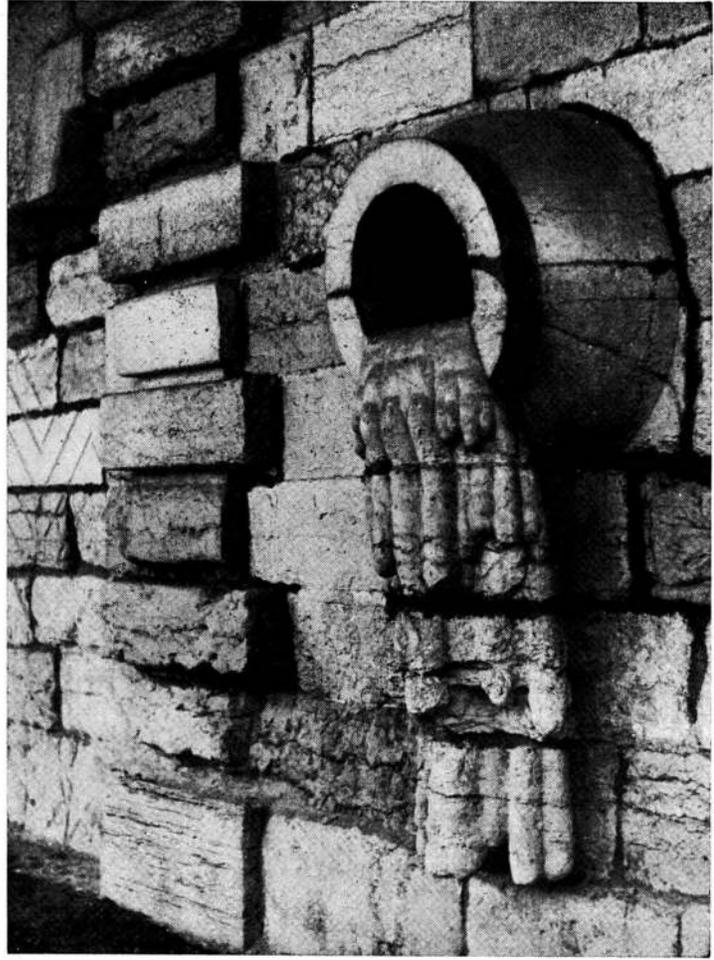
COCHABAMBA 3260/80 - T.E. 93-9315/9448 - 97-8585 - CAP. FED.

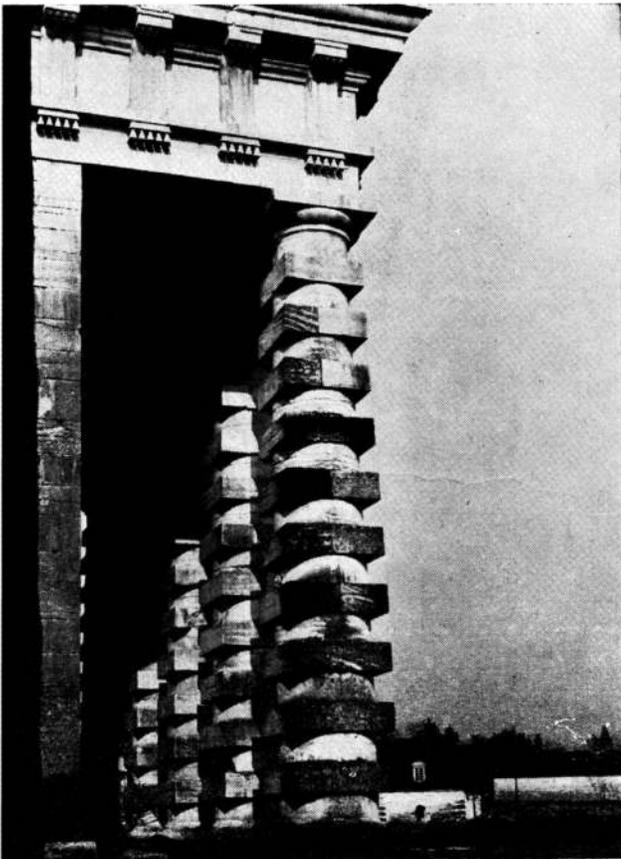
CONSULTE A SU HABITUAL PROVEEDOR EN TODO EL PAIS.

con licencia **KAISER**
ALUMINIO



...en Arc-et-Senons, Franche-Comte, Francia. (*)





(*) La obra que ilustramos fue proyectada por el célebre arquitecto francés Claude-Nicolas Ledoux (1736-1806), a raíz de un edicto real de 1773. El proyecto de Arc-et-Senans no incluía solamente los edificios industriales de una salina sino que se trataba, en rigor, de una verdadera ciudad industrial (ver **na** de octubre de 1960, página 42). De la enorme cantidad de edificios proyectados solo se realizaron 11, bastante deteriorados, pero ahora en proceso de restauración. Es evidente que se trata de una "ciudad ideal" muy acorde con las tendencias racionalistas del Iluminismo. Lástima grande que el autor de las rotondas de la Villette y del Parc Monceau no llegó a concretar su ambicioso proyecto basado en un esquema de planta circular, forma a la cual, sin duda, era particularmente afecto.

CORTINAS DE ENROLLAR "REGULABLES"

MADERA "PINO NOBLE" IMPORTADA DE U. S. A.

CORTINAS DE ENROLLAR

de maderas seleccionadas

PINO CLEAR NORTEAMERICANO (secado al horno)

RAULI y ALERCE CHILENOS

PALO BLANCO del país (calidad especial)

"VENTILUX"

Persianas plegadizas de
aluminio y madera

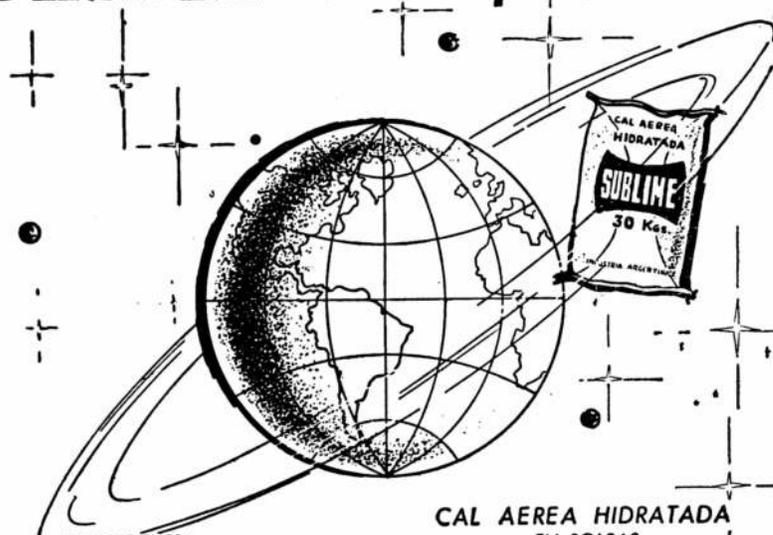
Suc. JUAN B. CATTANEO S. R. L.

CAPITAL \$ 3.000.000.-

GAONA 1422/32/36

T. E. 59 - 1655 y 7622

SUBLIME la cal que está en órbita!!



PROCEDENCIA.
CAPDEVILLE (Mendoza)

CAL AEREA HIDRATADA
EN BOLSAS
DE PAPEL TRES PLIEGOS
CON 30 Kgs.

CORPORACION CEMENTERA ARGENTINA S. A.

para construcciones modernas

KAISER ALUMINIO

EL MATERIAL MAS DECORATIVO, RESISTENTE Y DURABLE

Numerosas cualidades se combinan para hacer del aluminio un valioso material en la industria de la construcción. Puede ser fácilmente trabajado para cumplir con las exigencias de ambiciosos proyectos.

Se le puede dar terminación, color o distintos grados de brillo para acentuar las formas o realzar sus características decorativas.

Es liviano, económico, no se oxida ni corroe y elimina los altos costos de pintado.

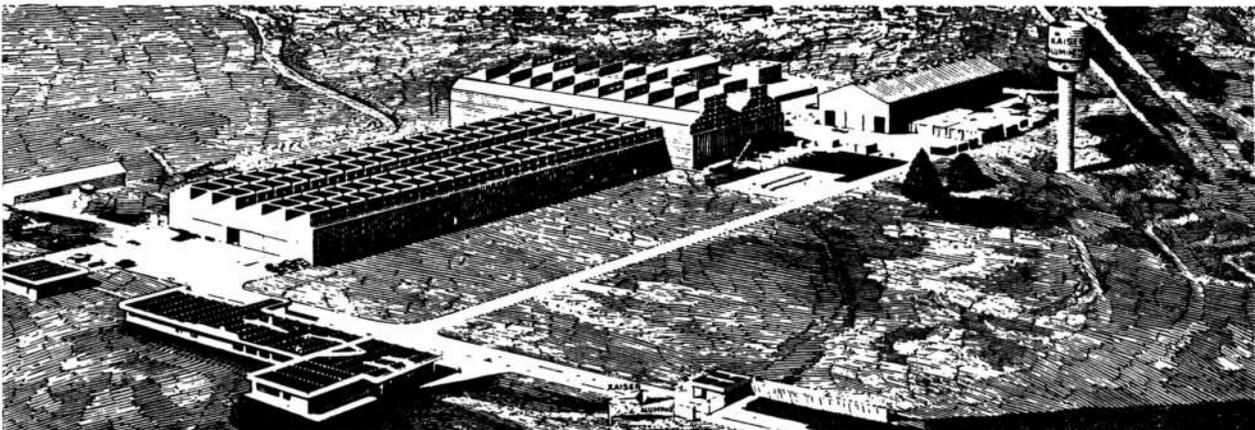
El aluminio se presta como ningún otro material para la expresión creativa. Como profesional de la construcción usted no debe prescindir del aluminio en sus obras. Una línea completa de perfiles y materiales en permanente stock, se hallan disponibles para proveer a sus requerimientos.

Proveemos a

CARMETAL Y SCULPONIA

Fabricantes de ventanas y puertas con licencia de

KAISER ALUMINUM AND CHEMICAL CORPORATION U. S. A.

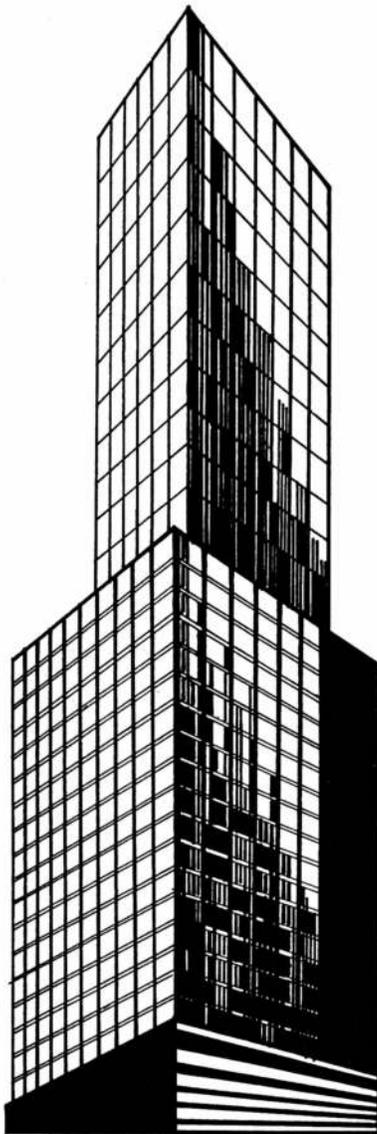


La planta Industrial más completa de Sud América.

PROVEEMOS y/o COLOCAMOS

**VIDRIOS - FLEXIPLAST - OPALINAS
CRISTALES - ESPEJOS - BOTIQUINES**

Cristales Antisolares de Color. Cristales de grueso espesor. Cristales y Vitreas importadas. Espejos de Cristal. Aislación de Vidrotel. Frentes y Puertas de cristal templado "BLINDEX" autosoportados. CARPENTER. Cerámica artística, utilitaria, publicitaria y para la Construcción en pisos, revestimientos y murales. Carpintería de Aluminio EDASA.



PETRACCA E HIJOS S.A.

INDUSTRIALIZACION DEL VIDRIO PLANO

45 AÑOS AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION

RIVADAVIA 9649 - TEL. 69-5091/95

67-8013 - 67-8014 - 67-1878 - 67-1879

Libros

Entre Vidrio y Hormigón.
Eberhard Schulz.

Editorial Universitaria de Buenos Aires.

Para quienes han vivido en el plano académico y en la práctica la arquitectura moderna antes de que sus principios y sus formas pasaran completamente al dominio público, y para quienes los grandes maestros de la arquitectura contemporánea lo son a pesar de errores y posibles críticas a sus obras, este libro presenta una posición confusa y equívoca. No es, la del autor, la posición del arquitecto clásico que sencillamente habla un lenguaje distinto del contemporáneo y que necesita reducir los vocabularios formales a términos de columna y pilastra y cornisamentos o ignorar in toto el movimiento moderno. Esa lucha de ideas por el predominio de la arquitectura moderna está casi terminada.

Entre vidrio y hormigón nos informa sobre muchos hechos y obras del movimiento moderno señalando casi exclusivamente sus aspectos menos positivos. El autor no está conforme. Expresa su antipatía por los pioneros de la arquitectura moderna al presentarlos como *fabricantes del nuevo estilo*, con métodos pretendidamente racionales y que, en el fondo, tienen bases irracionales.

Algunos extractos del texto podrán dar la pauta de los puntos de vista del autor.

Del prólogo: "La joven arquitectura vió la luz del mundo cuando el orgullo de la ingeniería se encontraba en su punto cenital. No pudo negar las circunstancias temporales de su nacimiento. Esta guía sale a la luz en momentos en que todas nuestras sensaciones se truecan en lo opuesto. Lo nuevo en arquitectura parece envejecido, al igual que —de acuerdo con un conocido dicho, lo nuevo ya está harto de lo nuevo. La melancolía se ha apoderado de la voluntad de desarrollo del siglo, adoptando diferentes características según los distintos pueblos, pero siendo, en

un nuevo mundo en medio de las ruinas demolidas de nuestras ciudades, las que, con frecuencia, fueron transformadas en forma tan radical que su antigua forma es ya casi irreconocible. He ahí el vidrio, el acero, la estructura erecta, la recuperada libertad de la altura y, sin embargo, falta la redención que nos prometieron los profetas..."

La construcción urbana: "La construcción de ciudades está íntimamente ligada con actos de violencia, con incendio o guerra, o con la fuerza de un dictador. Abundan los ejemplos, desde Nerón hasta Pedro el Grande, y desde el incendio de Londres hasta aquél que destruyó Hamburgo".

... "la city, que fué, hasta hace poco, instrumento y monumento del espíritu mercantil burgués, aún existe, pero ha quedado en la sombra".

Decadencia de la construcción urbana: "Pero a partir de 1945 la decadencia es sin precedentes. Detrás de la llamada 'oportunidad perdida de la construcción urbana', en un principio se manifestó probablemente la incapacidad liberal para fundar ciudades y para concebir ciudades en general".

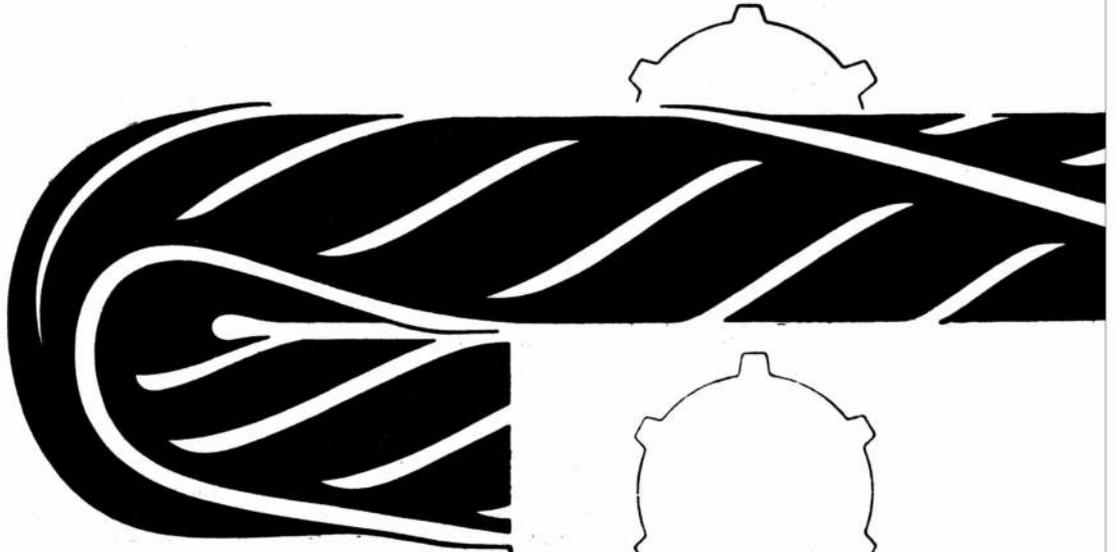
Walter Gropius: "La propaganda y el trabajo pedagógico de Gropius, que ya durante la década del veinte ocupaban el primer plano, no menguaron en América. A diferencia del ingenioso Le Corbusier, Gropius es el pensador profundo, aunque a menudo un poco pesado, que mediante nuevas fórmulas busca continuamente unir los postulados del ingeniero y de la economía social con la mística de la nueva arquitectura: declara él que la negación de la pared es la unión del recinto interior con el universo exterior..."

Karl Scheffler: Lo que une a los arquitectos actuales es más el estilo que el arte, más la voluntad que el talento, más la concepción constructiva de la fantasía creadora..."

L. K.

LINO PALACIO / CIA

PERFECTA
ADHERENCIA
AL HORMIGON
CON ACERO
ACINDAR 60
DE ALTO LIMITE
DE FLUENCIA
MINIMO 6.000 KG. / CM².



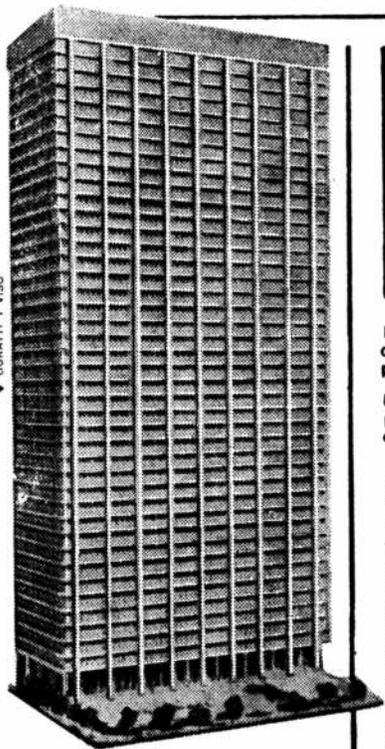
OFICINAS DE VENTAS: PASEO COLON 259 • Bs. As. • Tel. 20-3000
SAN LORENZO 942 • ROSARIO • Tel. 84000



TODOS LOS DATOS E IN-
FORMACIONES TECNICAS
PUEDEN SER OBTENIDOS
EN LA ASESORIA TECNICA
DEL DEPARTAMENTO DE
VENTAS.

EN CANADA, INGLATERRA, ESTADOS UNIDOS, JAPON...

han resuelto el problema del techado con láminas de caucho butílico!...



Y GURATI. Y VISO

MÚLTIPLES APLICACIONES DEL CAUCHO BUTILICO. Este es uno de los edificios levantados en E.E.U.U. que prueban la diversidad de aplicaciones de los polímeros butílicos en la construcción moderna. Dan idea los aproximadamente 200.000 kg. de butil empleados, desde los cimientos hasta el techado; aplicados en planchas, membranas, juntas, burletes, aislaciones antivibratorias, etc.

AHORA FABRICADAS EN LA ARGENTINA



Los profesionales de la construcción ya cuentan con este nuevo tipo de techado, creado en el Canadá por **The Miner Rubber Company**, conjuntamente con la **Polymer Corporation Ltd.**, fabricado por **Ladiko** bajo licencia y asistencia técnica de **Miner**.

La **Membrana Butilica Ladiko**, sin necesidad de equipos especializados, protege e impermeabiliza los techos en forma duradera. Su duración mínima es de 15 años, previniéndose un máximo que puede llegar hasta la vida útil del edificio.

INTERESE DE SUS CARACTERISTICAS SOBRESALIENTES

ELASTICIDAD. Se extiende y cubre perfectamente, adaptándose a los movimientos de los edificios.

FLEXIBILIDAD. Es flexible e inalterable a temperaturas desde 40° bajo cero hasta 120° C.

ABSORCION. A prueba de agua y de vapores.

DURACION. De 15 a 25 años por su alta resistencia a los agentes atmosféricos y su inmunidad a la oxidación.

ADAPTABILIDAD. Adáptase a todos los tipos de cubierta de techos. Es especial para techos complejos.

ADHESION. Se adhiere fácilmente con los productos elaborados a tal efecto por **LADIKO** (bajo licencia de **Miner**).



La Membrana Butilica Ladiko es de rápida y fácil aplicación



MEMBRANA BUTILICA LADIKO

Fabricada en la Argentina bajo Licencia y Asistencia Técnica de **THE MINER RUBBER COMPANY LTD.** (Granby, Que., CANADA)

LADIKO S.A.I. y C., Piedrabuena 3389, T. E. 68-1392/6993/7870 - Bs. Aires

Basta decir

GE

Basta decir G-E...
y en todo el mundo
saben que Ud. pide
lámparas
GENERAL ELECTRIC,
tan famosas
por su calidad
universal.

Incandescentes.
Fluorescentes:
15 - 20 - 30 - 40 Watt.
Accesorios en general.



Lámparas fluorescentes

**RAPID
START**

únicas de encendido rápido!
SIN USO DE ARRANCADOR

LAMPARAS

GENERAL  ELECTRIC

Nuestros productos son índice de progreso.

GENERAL ELECTRIC ARGENTINA
SOCIEDAD ANONIMA

BUENOS AIRES ★ CORDOBA ★ MENDOZA ★ ROSARIO ★ TUCUMAN

Nuestra arquitectura es una publicación mensual de Editorial Contempóra, S. R. L. —capital, 102.000 pesos—, de Buenos Aires, República Argentina. El registro de propiedad intelectual lleva el número 778.757. Su primer número apareció en agosto de 1929 y la fundó Walter Hylton Scott, primer director.

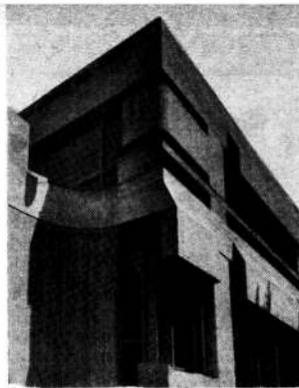
Director actual: Raúl Julián Birabén. Asesores de redacción: Walter H y l t o n Scott, Mauricio Repossini, Federico Ortiz, Rafael Iglesia y Miguel Asencio. Colaboradores permanentes: Hernán Alvarez Forn y Esteban Laruccia.

De Nuestra arquitectura se editan diez números por año que se venden en todo el país a 120 pesos el ejemplar.

La suscripción anual (10 números (cuesta) 950 pesos. En América Latina y España: suscripción anual, 10 dólares. En otros países, 16 dólares.

Dirección y administración en Sarmiento 643, Buenos Aires, teléfonos 45-1793 y 45-2575. Distribución en Buenos Aires, Arturo Apicella, Chile 527.

La dirección no se responsabiliza por los juicios emitidos en los artículos firmados que se publican en la presente revista.



426

JULIO 1965



nuestra arquitectura

en este número:

Visto... en Arc-et-Senans, Franche-Compte, Francia (4). En la sección *visión* presentamos los últimos trabajos de Alberto Churba y su proyección al exterior (14).

"Bóvedas apuntadas para una arquitectura que se justifica en el pasado" es el título de la crítica que Rafael Iglesia hace de la casa que Claudio Víctor Caveri realizó para el señor Guillermo Moore en San Isidro, cerca de la Ruta Panamericana. El autor de la nota descubre que la idea de protección y recogimiento corren aquí el peligro de convertirse en un verdadero encierro (19). En nuestra entrega anterior presentamos una selección de las últimas obras realizadas por el estudio Sánchez Elía, Peralta Ramos y Agostini. En esa oportunidad anunciábamos una nueva posición del antiguo estudio frente a las nuevas realidades y hablamos de la in-

corporación de nuevos valores, tales como Clorindo Testa. En este número presentamos la primera de esas nuevas realizaciones: la sucursal en Junín y Santa Fe del Banco de Londres y América del Sur (26). El vidrio y la claridad llegan a la arquitectura funeraria: una bóveda en la Chacarita realizada por el arquitecto Luis T. Caffarini (30).

Octava entrega de la séptima serie de publicaciones sobre edificios históricos construidos cuando la dominación hispana. Se presentan pueblos llamados Rinconada y Santa Catalina, en la Puna Jujeña (32).

En nuestra sección técnica se comenta la reciente exposición realizada por el Bouwcentrum sobre el aluminio y sus aplicaciones en la construcción (38) y se muestra una casa modelo que tiene paredes de acero con forro de yeso único con plástico (41).

en el próximo:

Presentaremos un estudio de Rafael Iglesia sobre la evolución de los rascacielos, desde sus orígenes, en Chicago, hasta las más modernas realizaciones neoyorkinas. El artículo, que se presentará debidamente ilustrado, es el fruto de pacientes investigaciones y de una abundante recopilación de datos históricos.

El número especial de *nuestra arquitectura* incluye la presentación de las más recientes realizaciones argentinas en materia de edificios en torre.

Se han incluido en él, entre otros, los siguientes edificios: Palacio del Poder Judicial, en Jujuy, del arquitecto Francisco Lesta; torres en Mar del Plata, de los arquitectos Bonet y Dompé; el edificio para la Fiat en la avenida Nueve de Julio; la torre Brunetta, de Pantoff y Fracchia; edificios de Bonta-Sucari y de Dubourg.



Nuevo diseño de CH para oficinas; el equipo normalizado (escritorio).

Cuando Alberto Churba es CH

El Museo de Arte Moderno ha exhibido, recientemente, una muestra integral de diseños y realizaciones del Centro de Arte y Diseño CH. La muestra comprendía una amplia gama de diseños, desde equipos unitarios para oficinas (una novedosa línea ejecutiva), alfombras (de llamativos dibujos y tramas) hasta muebles de distinto uso; tenía, sobre todo, una gran protagonista: el nuevo sillón CH que el Centro lanzaba a circulación precedido de una llamativa y continuada propaganda. La exposición despertó el interés y también la atención, no sólo de los entendidos, sino también del público en general. Entre los primeros, Basilio Uribe llegó a estimar que lo exhibido correspondía a *la buena calidad internacional* y que, incluso, algunos diseños honrarían a las mejores firmas de los países de civilización más depurada. En cuanto al eco público, igual entusiasmo mostró Susana Bressan (rela-

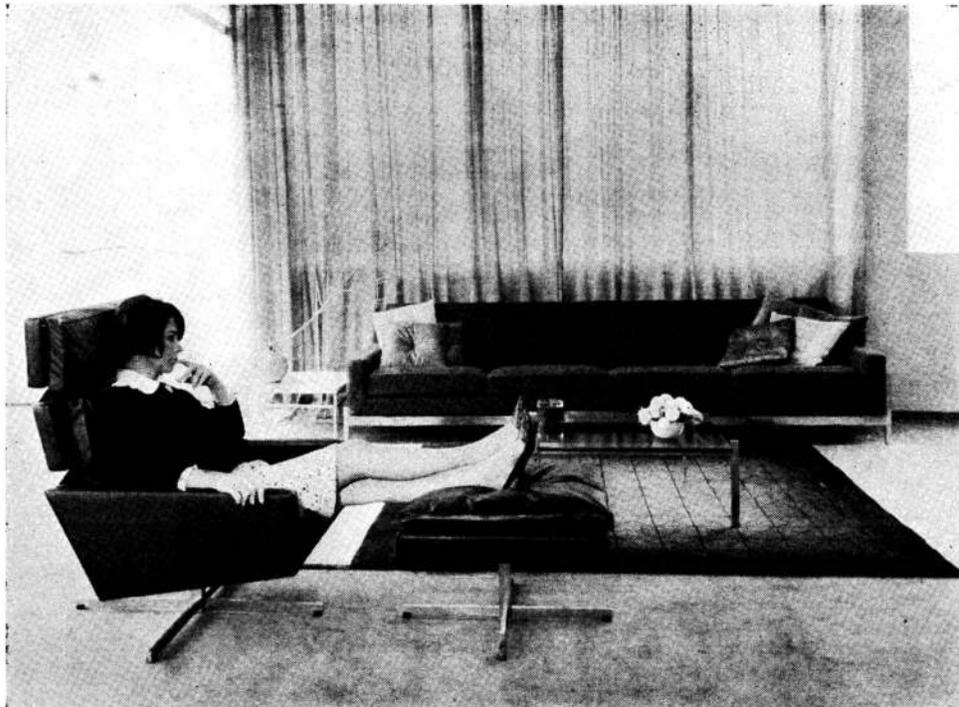
ciones públicas de CH) al expresar el verdadero interés que aquél demostró ante los distintos elementos expuestos; lo considera un índice que revela cierto nivel cultural y de información. En el nivel profesional, por ejemplo, la especialista de Knoll Internacional, Bárbara Rodes, de paso en el país, expresó su vivo interés por conocer las telas que, en originales tramas y dibujos, incluyó CH en la muestra.

Esta realidad envuelve, por otra parte, la fuerte personalidad del alma mater del Centro que se esconde tras la sigla CH: Alberto Churba, 32 años, casado, sin hijos. Churba —diseñador, ejecutivo, promotor— personaliza la dinámica de esta eficiente labor. Profesor de pintura (1952), sus inquietudes lo llevaron sin demora al campo del diseño creativo. Hace sólo cinco años se instaló en la esquina tradicional de Belgrano (Cabildo y Juramento), dedicándose a la exposi-

ción y venta de artículos importados, principalmente de procedencia nórdica; supo despertar así el interés público y de los conocedores en objetos de *buen diseño* que llenaron los ojos y abrieron los bolsillos. Pasado el tiempo, el cierre de las importaciones lo impulsó a buscar una nueva orientación en su actividad, esto es, la de producir por sí mismo aquellas líneas de *buen diseño* dentro de la modalidad argentina. Lo que en cierto momento fue una valla para su actividad comercial, se constituyó en el mejor estímulo para su propia labor creativa. De esta manera llegó a organizar este Centro de Arte y Diseño. En sólo dos años, su labor se encaminó a desarrollar una amplia gama de productos que están a la vista en el primer piso de Cabildo y Juramento: un espacio luminoso y transparente que nada tiene que envidiar a instalaciones de este tipo en Nueva York o en cualquier parte del mundo. Allí en el edificio de la galería construida por Amaya, Martín, Pieres, Lanusse y Devoto, con su *staff* de diseñadores, Churba descubre nuevas posibilidades y la mejor manera de introducir las en un ya ofertante mercado argentino y aún internacional.

En este equipo trabajan Víctor Carozza, Ana María Bustos, Norberto Benvenuto y el mismo Churba. La proyección de Churba, hombre no sólo de ideas sino también de contactos y promociones, se manifiesta aquí en nuevas búsquedas, labor incesante y sin pausas de la *buena forma*, tratando de integrar diseño con arte e industria. Su producción alcanza hoy a muebles y equipos para oficina y vivienda, cristales, alfombras, telas. Su próxima meta es la de producir piezas en cerámica y porcelana a través de una línea de utensilios de uso doméstico. Churba opina que en el país ya existe, instalada, una industria que puede dar forma y producción a objetos de la más alta calidad internacional. Admirando un diseño nórdico de blanca y opaca cerámica, Churba opina que quizás pronto podremos obtener en el mercado piezas similares. Sus planes y contactos con industria ya establecida así lo permiten suponer, con lo que la línea CH ha de extender sus redes.

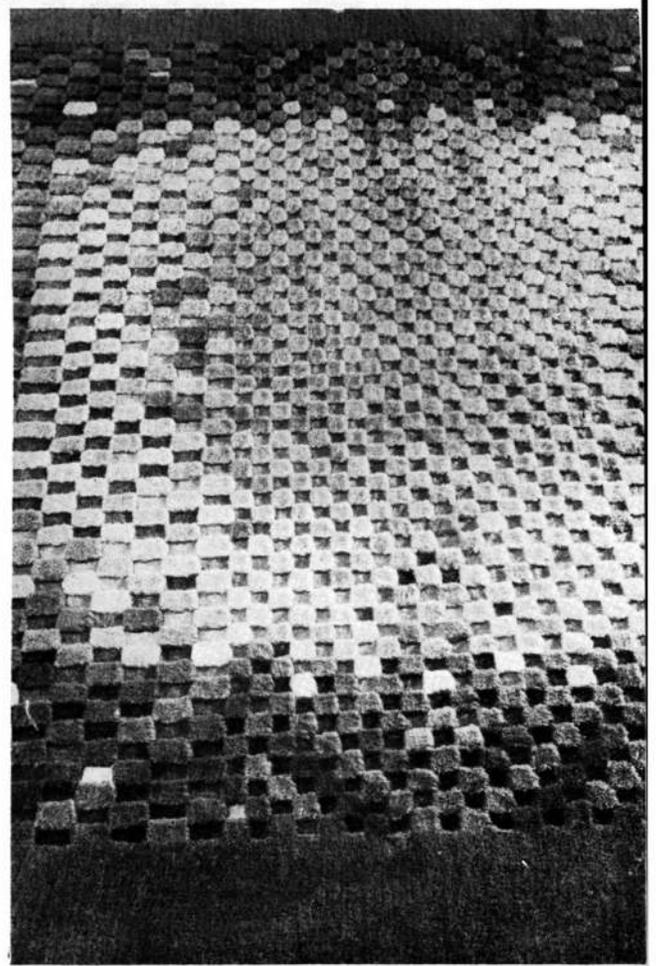
Sus inquietudes lo han volcado ahora en la introducción en el mercado de su nuevo



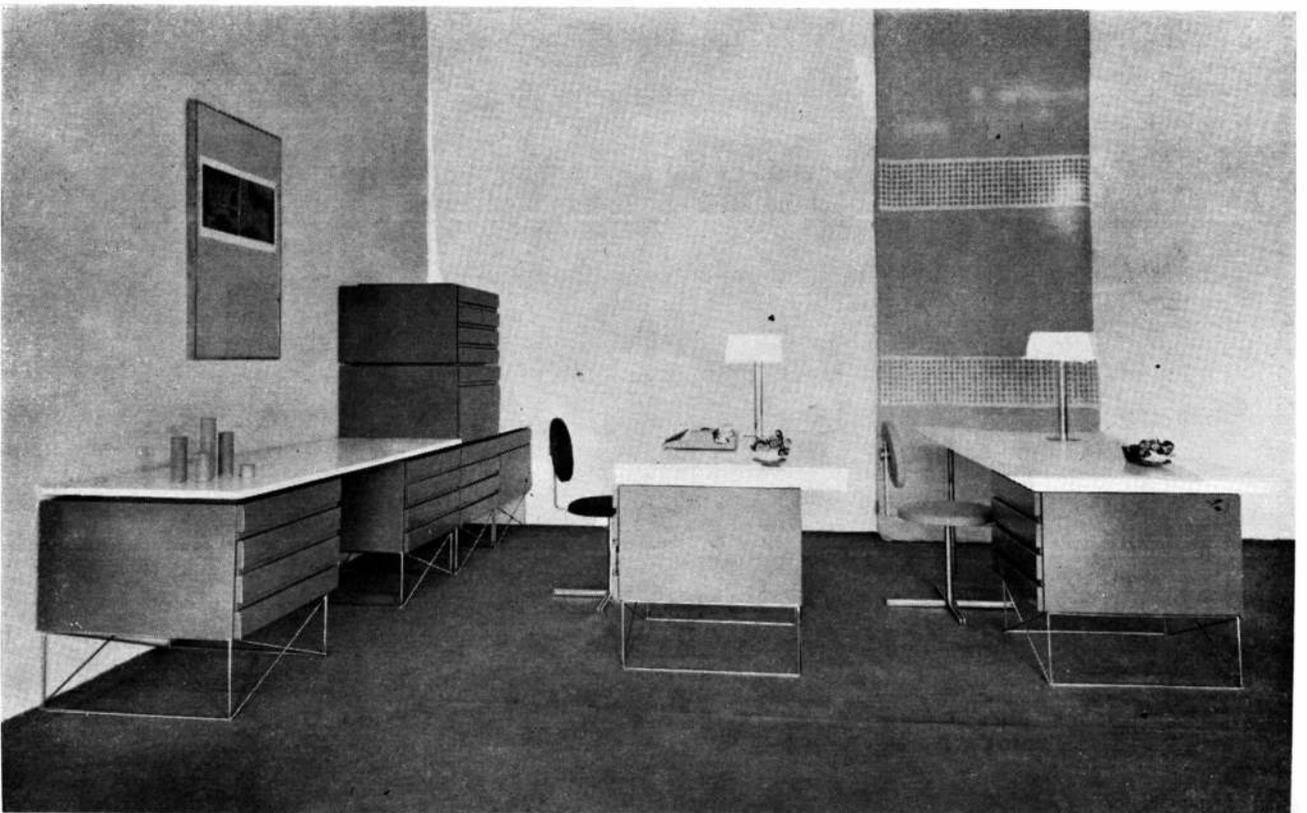
Arriba, el nuevo sillón CH para ejecutivos: un estatus del buen vivir.

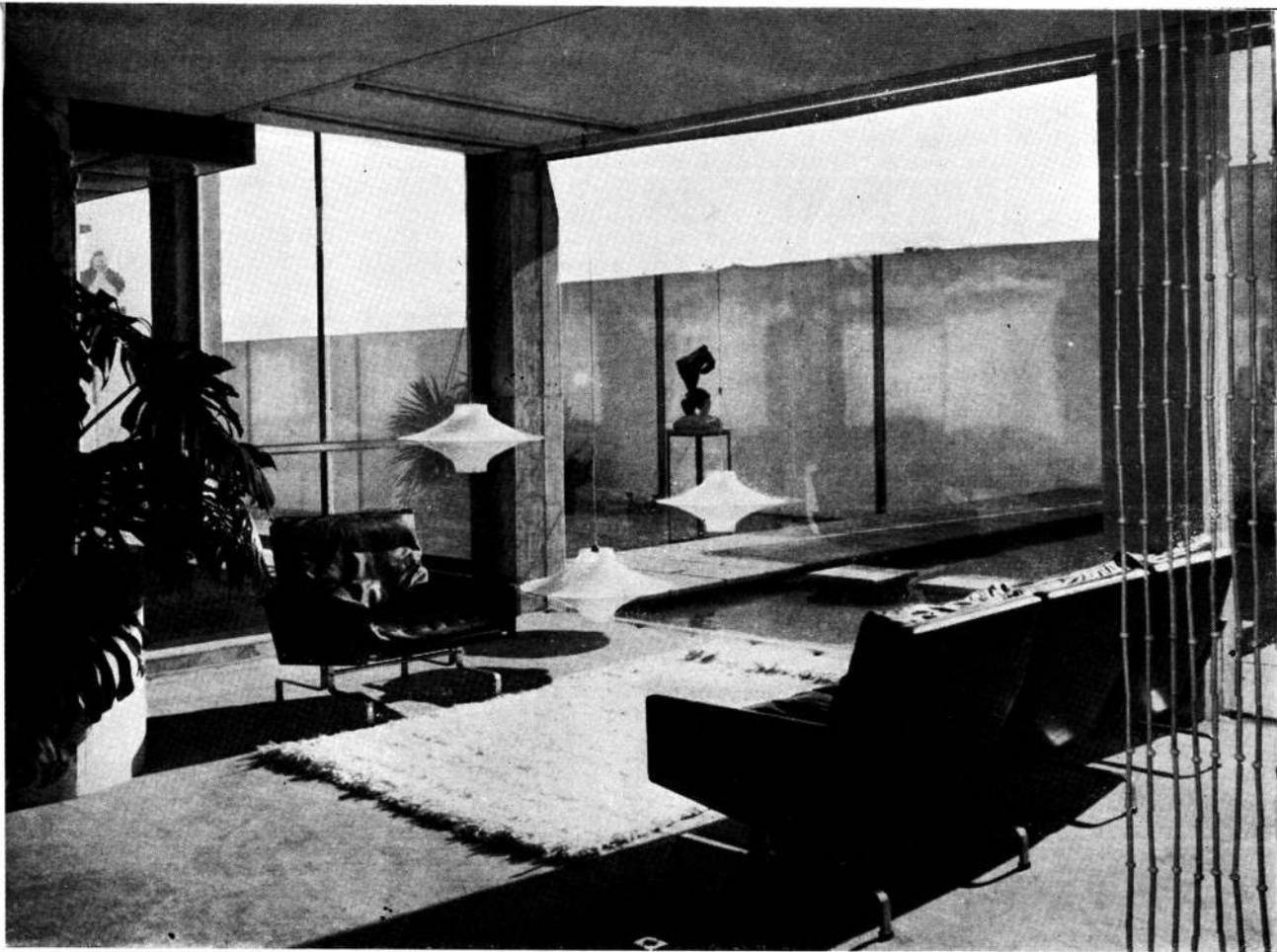
Abajo, el "Centro" desde el patio-terrace: una transparente caja.





Arriba: nuevas tramas y estudiados dibujos hacen la diferencia. Abajo: la modulación y el color imponen nuevos criterios en el arreglo de oficinas.





Elementos del buen vivir valorizados por el espacio.

sillón CH para ejecutivos. A través de una publicidad sistemáticamente llevada (New Look), la firma ha realizado una intensa campaña promocional. En cierta manera, este nuevo diseño representa una *versión argentina* del ya conocido sillón de Charles Eames para Herman Miller. Los *ejecutivos* (éste es un sillón hecho a su imagen) tendrán así la opción de ubicar en lugar apropiado su *status*. Aun más caro que aquél, el nuevo sillón CH comporta algunas novedades importantes: alto hasta la cabeza, flexible hasta la cintura, largo hasta los pies, reclinable, giratorio. Este impactante enunciado muestra las posibilidades de uso de este nuevo elemento de *buen vivir*, que encierra algo así como la certeza de un nuevo tipo de vida (por lo menos para los propios ejecutivos). En la publicidad fue un gato el protagonista sobre el cual se hicieron

girar todas estas ventajas. La feliz idea ha dado, así, una temática unitaria y coherente que ha desarrollado CH al exponer este nuevo elemento de su serie.

Explotando nuevas posibilidades, CH exhibió también una completa línea para oficinas. Tomando como base un elemento normalizado, el equipo así obtenido (escritorio, cajoneras, archivos, etcétera), llegan a crear un liviano y flexible sistema utilitario. El color, y las combinaciones posibles obtenidas gracias a él, configuran uno de los aspectos visuales más importantes, asociado también a la idea de distinguir los distintos usos.

En los tejidos, alfombras y telas para cortinas, CH se ha impuesto ya en el mercado de excelente calidad, en cuanto a dibujos y fabricación. Esto había tenido la oportunidad de manifestarse en la exposición que con estos elementos realizó

hace algún tiempo en el Instituto Di Tella. Nuevos dibujos y también nuevas tramas y texturas, se agregan hoy a lo que en aquel entonces fue ya una acabada muestra de arte e industria. Las telas en *degradé*, de tres colores, son especialmente llamativas. A ellas se agregan nuevos dibujos en alfombras y tapices, cuya amplia aceptación en el mercado constituye el mejor de los índices en cuanto a calidad.

La permanente y dinámica actividad de Churba al frente de su Centro de Arte y Diseño, agregada a su notoria *visión* del mercado y sus posibilidades y la coherente labor de su equipo, lo han de impulsar seguramente a conseguir sus próximos objetivos. Con lo que el diseño argentino, ya impuesto en su propio y natural mercado, podrá salir a competir ventajosamente en el extranjero. Lo que ya, por otra parte, es símbolo del triunfo de CH. ♦

Las fotos son de Lepley

BAJO
EL
SIGNO
DE



para dar
con el buen
camino!



Quienes se dedican a la construcción de caminos pueden poner sus ojos en este noble producto —Colas— con la segura confianza con que se consulta a una brújula.

Colas, emulsión asfáltica producida y respaldada por Shell, simplifica y abarata la construcción de caminos al asegurar estas ventajas concretas:

- Se aplica en frío, tal como viene en el tambor.
- No requiere maquinarias costosas ni manipuleos previos.
- Ahorra mano de obra. Facilita la construcción.
- Proporciona superficies duraderas, de fácil mantenimiento y reparación.

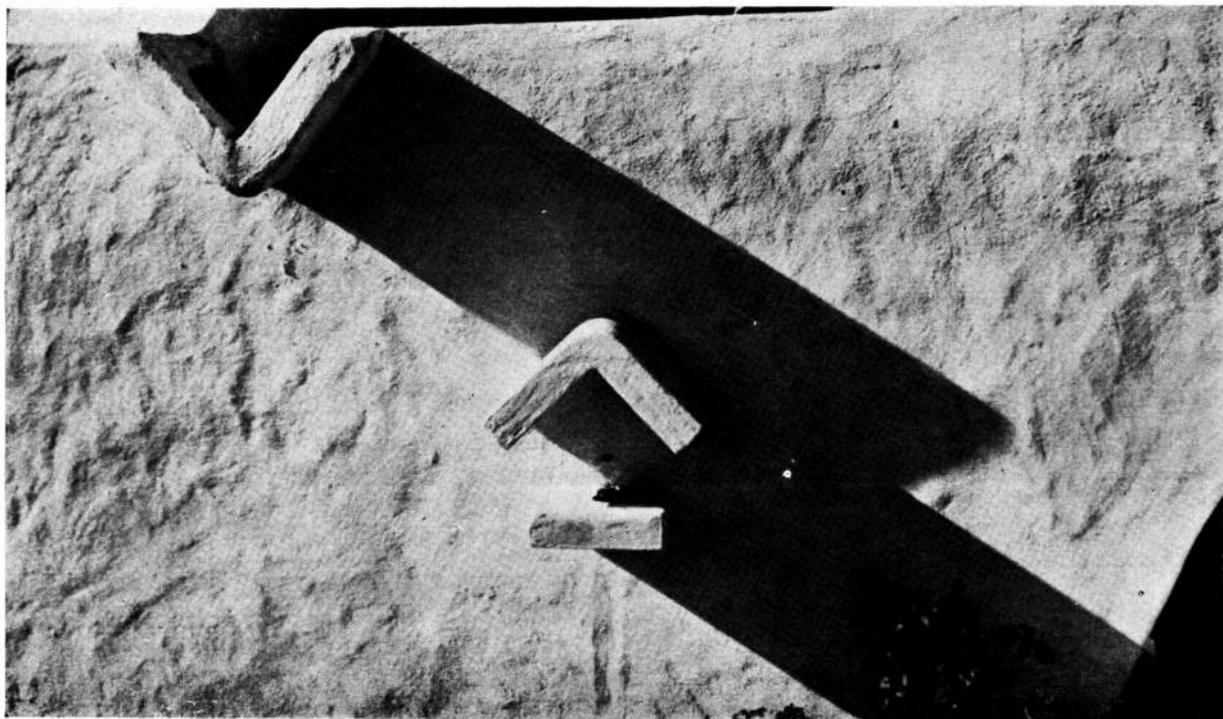
Colas, con sus ventajosas cualidades, señala el buen camino a los constructores de caminos.

COLAS SHELL
MARCA REGISTRADA

EMULSION ASFALTICA DE APLICACION EN FRIO
Facilita la construcción de caminos secundarios - Pisos de galpones - Senderos de Jardines - Entradas de garages y todo tipo de obras similares.

...y siga seguro con





Bóvedas apuntadas para una arquitectura que se justifica en el pasado

A ambos lados del recientemente construido acceso Norte, en Lomas de San Isidro, se ha desarrollado una zona residencial que se extiende en forma casi ininterrumpida desde San Isidro hasta Boulogne. La principal característica urbana de esta zona es, justamente, la de carecer de urbanidad. La radicación de los pobladores, con excepción de los más antiguos, es el resultado de un movimiento de huida desde la aglomeración metropolitana hacia zonas suburbanas más aireadas, arboladas y desahogadas espacialmente.

Coherentemente con esta reacción este suburbio-jardín rechaza toda propuesta urbana y la ausencia de centros de encuentro y reunión no preocupa a sus habitantes, a quienes les basta poseer un jardín de fondo y cuyas necesidades sociales se satisfacen en el entorno más inmediato dentro de los límites de la cuadra y en general en plena ciudad con los contactos derivados de las ocupaciones y de las relaciones familiares.

Estos verdes barrios-dormitorio enmascaran con su atractivo inmediato, la carencia de la plenitud comunitaria necesaria para poder constituirse como una verdadera unidad vecinal. Para los emigrados de la urbe esta falta no es notable y muchas veces es deseada como garantía de reposo y tranquilidad: *my home is my castle* se repite aquí como la más anticomunitaria de las proposiciones.

Los niños, quienes no vienen huyendo de nada, son los que se encargan de atar hilos entre familias. Son los únicos que se sienten miembros de un grupo y reconocen que pertenecen a un barrio determinado por un entorno

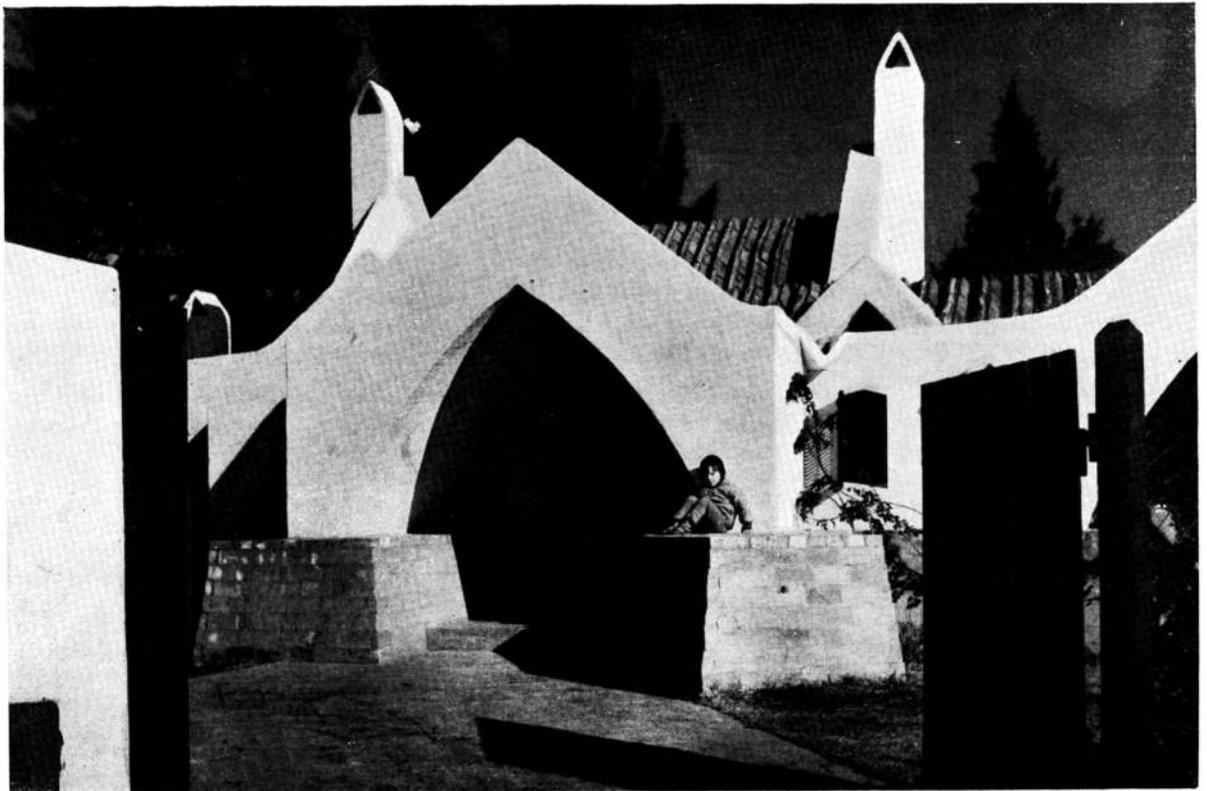
físico donde residen los que son sus familiares y amigos.

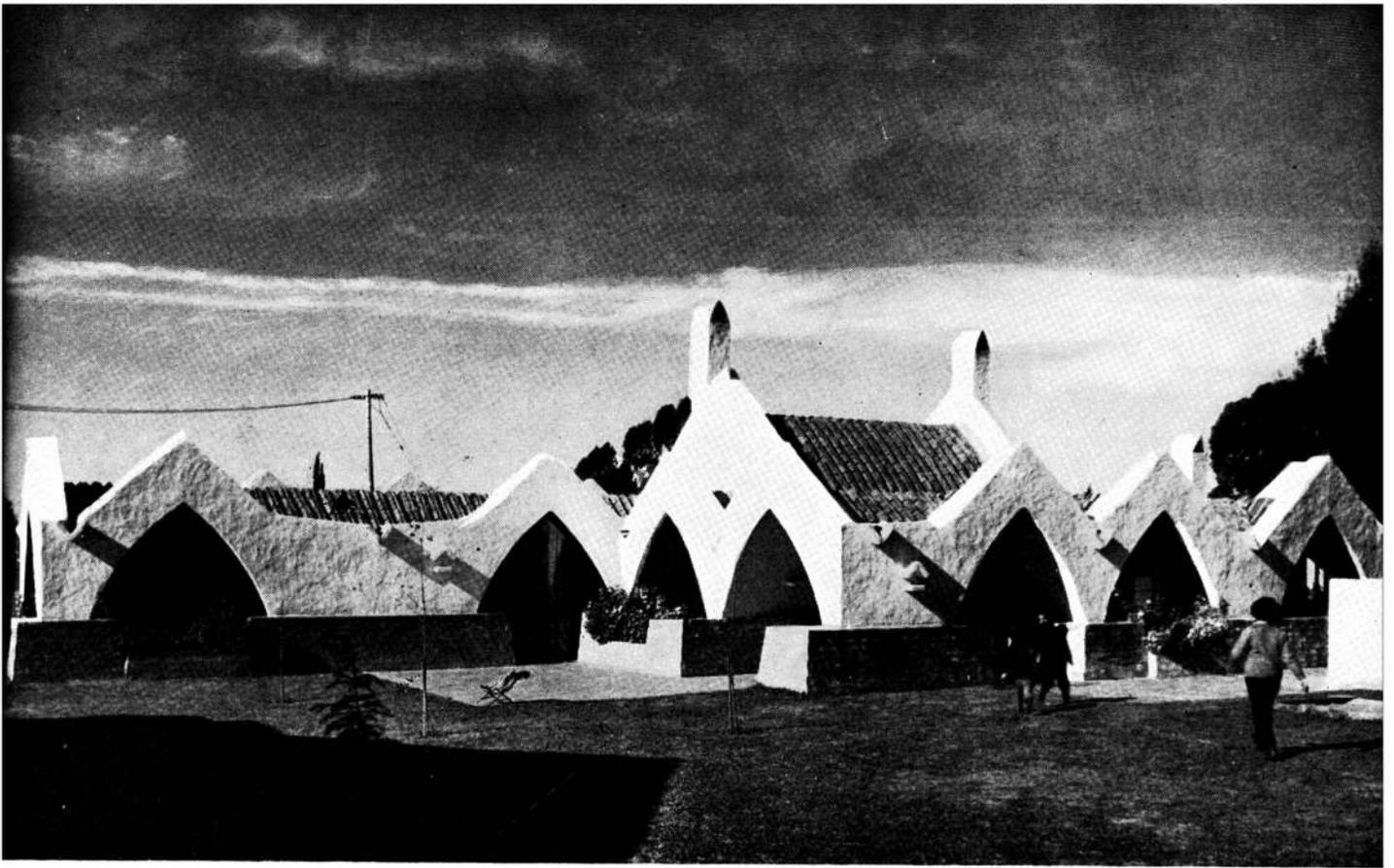
Dentro de esa situación las viviendas familiares acentúan el afán de aislamiento que motivó la radicación, se esconden detrás de setos y dejan a las calles arboladas solitarias y desiertas. Aisladas en sus lotes, distribuidas en orden abierto, las viviendas no reconocen ninguna determinante arquitectónica que provenga del conjunto urbano; son unidades independientes y es esa misma independencia la que permite que sea en estas zonas donde se realicen las mejores experiencias arquitectónicas de viviendas unifamiliares.

La obra que analizamos aquí, se vuelca hacia adentro y sólo muestra al barrio el jardín frontal y sus fuertes formas cerradas que no llegan a ser debilitadas por las ventanas. Vista desde afuera, la casa parece un volumen sólido erizado de picos formados por las cargas que se apoyan sobre las bóvedas de perfil apuntado. Así se produce una silueta galopante, accidentada, en la que no es posible reconocer ningún orden, excepto aquél que da la repetición de los arcos, y aún éste está alterado por las partes planas que se incrustan en el todo.

El efecto es pintoresco, pintoresquismo acentuado por la textura de la cubierta, en la que ladrillos comunes apoyados unos en otros forman pequeñas y elementales bóvedas. El conjunto escapa a todas las normas formales de la estética racionalista, tan apegada a la geometría simple, y toda su experiencia formal está basada en lo imprevisible, en lo casual y en lo espontáneo lo que

Arquitecto: Claudio Víctor Caveri. Propietario: Guillermo Moore. Ubicación: Gobernador Arana 170 (entre las avenidas Panamericana, Sucre y Márquez) Boulogne. Superficie del terreno: novecientos metros cuadrados. Superficie cubierta: 180 metros cuadrados. Año: 1963.





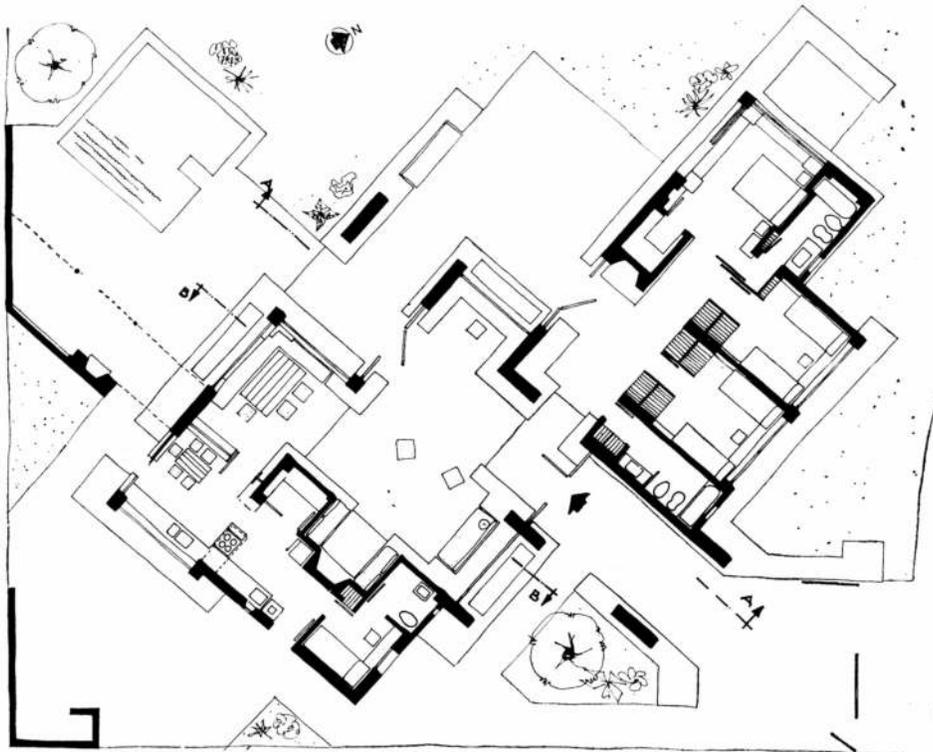
hace que la casa Moore recuerde a las arquitecturas *sin arquitecto* de ambas orillas del mar Mediterráneo.

Este aleja a la casa de toda imagen contemporánea a la que pudiéramos estar habituados. Es difícil encontrarle parangones dentro de la arquitectura de la segunda postguerra. Este abordamiento formal es arcaizante o, más precisamente, primitivizante, por cuanto parece exaltar y exponer el uso de técnicas y materiales tradicionales y antiguos con una manera también antigua. Sin embargo, como actitud formal es análoga a aquella de la arquitectura *fantástica* sobre todo si se tiene en cuenta obras en las que Bruce Goof y el mexicano O'Gorman han recurrido al apilamiento casual de materiales y formas que resultan en una arquitectura también pintoresca y aparentemente espontánea. Pero la coincidencia no es completa y termina allí, puesto que la arquitectura *fantástica* se propone descubrir formas nuevas e ir creando un venero de formas inesperadas y sorprendentes; mientras que en la casa Moore se trata de probar la vigencia, en nuestro momento, de formas arcaicas.

Curiosamente, la casa Moore representa un enfrentamiento histórico con la arquitectura *fantástica*. Esta está proyectada hacia adelante, existe en función de *lo que vendrá*, plantándose así frente a la historia con una actitud típica de nuestro siglo: la historia se entiende y se gesta en función del futuro más que del pasado. Aliada con la fantasía irracional, la arquitectura fantástica es la versión arquitectónica en siglo veinte del ingenio progresismo del diecinueve. La arquitectura de Caveri sigue las líneas tradicionales de la comprensión histórica: está en función del pasado y encuentra toda su justifi-



escala 1:200
cortes en páginas 24 y 25.





cación en él. Sin embargo Caveri ha explicado su arquitectura en función de una perspectiva histórica chardniana, según la cual la convergencia signa a toda la historia. A través de la arquitectura de la casa Moore no es posible distinguir tan ambiciosa postulación histórica. Frente a la obra, lo arcaico predomina sobre toda postulación presente o por venir.

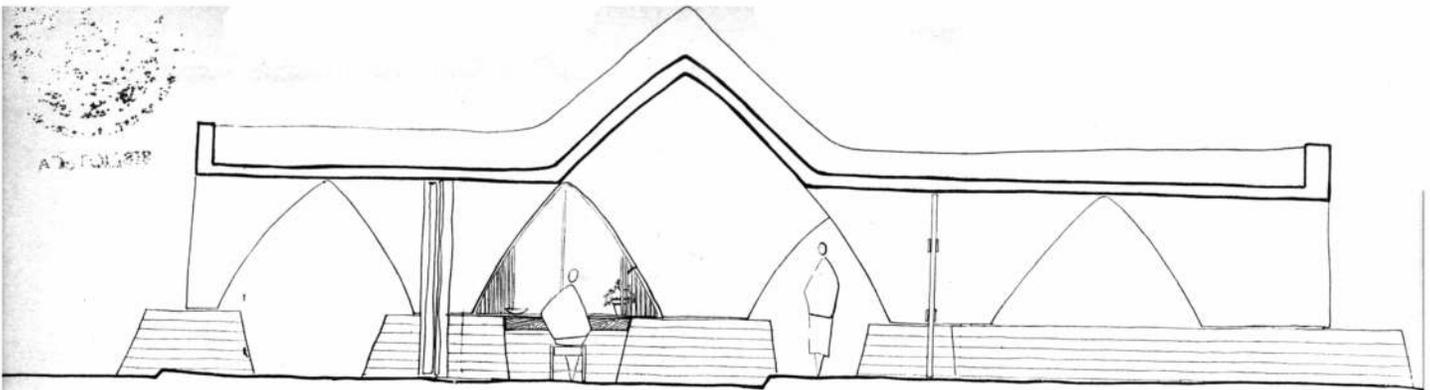
En el interior de la casa se acentúa el recogimiento anunciado por el exterior. Las bóvedas ojivales, que arrancan desde el piso, se entrecruzan en soluciones por aristas y se repiten una tras otra. La forma abovedada es cobijante por excelencia, y su superficie continua y caleda sólo está rota en el nacimiento por un inmenso zócalo de ladrillos de máquina vistos, zócalo cuyo ancho aleja al usuario de las zonas bajas de la bóveda, y que se va transformando, según los casos, en plano de apoyo o en asientos. Pero el tamaño transforma a esta sensación de cobijo en algo agobiante, con excepción de la sala de estar, cuya altura es mayor, los techos de la casa son muy bajos, tanto aquellos que son planos, como los abovedados. Los techos pesan sobre la cabeza invitando a agacharla como si se visitara una cueva. Toda esta composición formal se ciñe alrededor y la protección y el recogimiento corren el riesgo de transformarse en encierro.

El mismo motivo formal es utilizado repetidamente con insistencia pero este uso no resulta en un todo armónico sino en una serie de formas iguales cuya presencia no se explica ni estética, ni funcionalmente. La función parece no haber decidido la elección de las formas, opinión que se robustece si tenemos en cuenta

que el uso de las bóvedas ojivales no es nuevo en los trabajos de Caveri y que el arquitecto las ha empleado en programas tan distintos como su propia casa en San Miguel, la escuela primaria en la comunidad de San Miguel y en el proyecto presentado al concurso de la Biblioteca Nacional (1962).

Este formalismo a priori se opone a los conceptos teóricos del funcionalismo arquitectónico que crearan, independientemente, la escuela de Chicago a fines del siglo diecinueve y el movimiento racionalista europeo a comienzos del siglo veinte. La postulación estética consecuente con este funcionalismo exigió la expresión de la función a través de las formas arquitectónicas. Aquí ocurre todo lo contrario, con excepción de la sala de estar que se visualiza como tal, ninguna función puede detectarse por la morfología del espacio en el cual se desarrolla: las bóvedas sirven tanto para cubrir la entrada como los dormitorios, como la cocina o la sala de estar, y los aventanamientos no ayudan para distinguir las distintas funciones. Sin embargo debemos reconocer que la polivalencia de la cobertura abovedada no excluye la posibilidad de su utilización para cubrir espacios donde se desarrollen funciones diferentes; pero este tipo particular de bóveda, fuertemente característico e imperioso revela, en su utilización, una actitud enamorada de la forma y es dentro de esos límites que debe entenderse el párrafo anterior relativo a la correlación entre cubierta y función.

Parecería que fue la intención del arquitecto expresar una función que desborda a cada una de las funciones inmediatas aisladas: comer, estar, trabajar, descansar. Aún con este supuesto es difícil aventurar un juicio sobre el objetivo último de las formas y su expresividad dado que éstas han sido utilizadas, como ya dijimos, en



AA

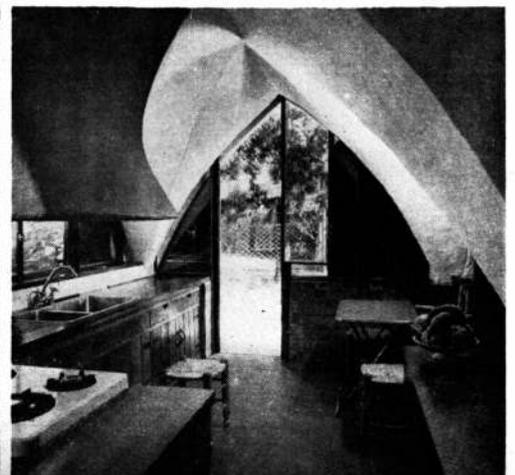
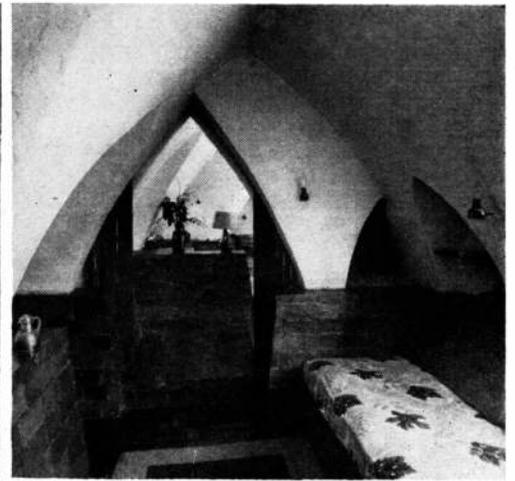
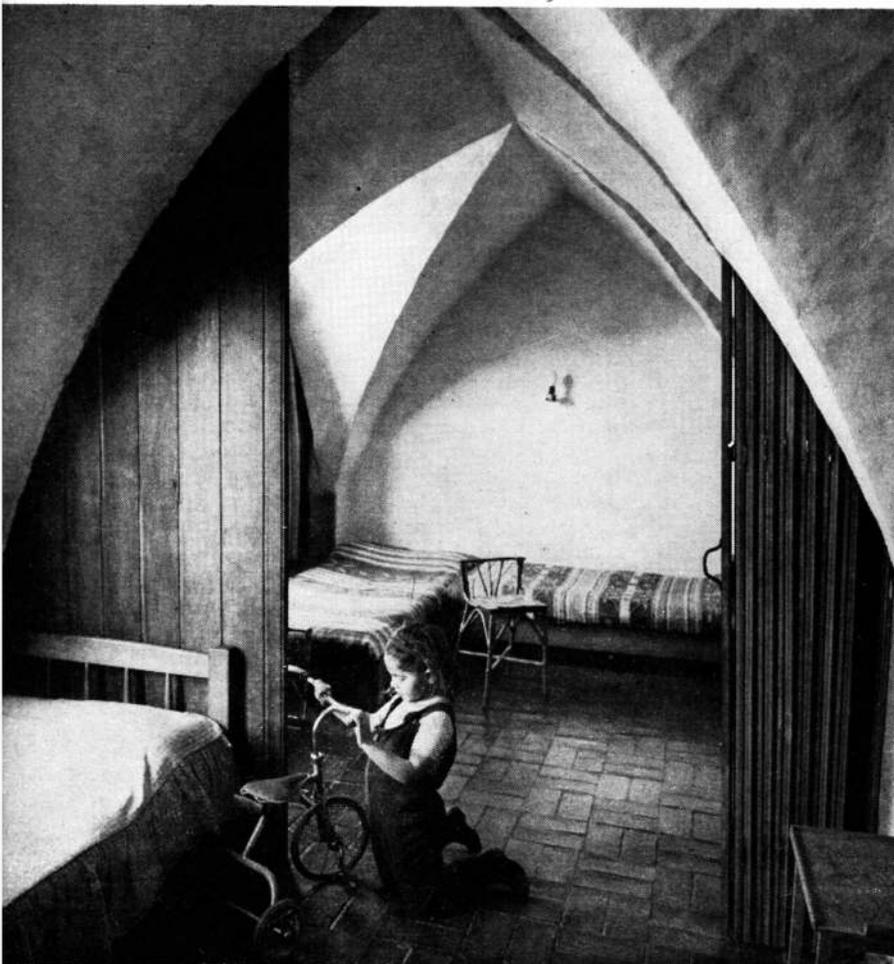
una biblioteca (en grandes dimensiones); en una escuela (donde todo es reunión) y en una vivienda familiar (cuya complejidad de funciones supera toda descripción somera).

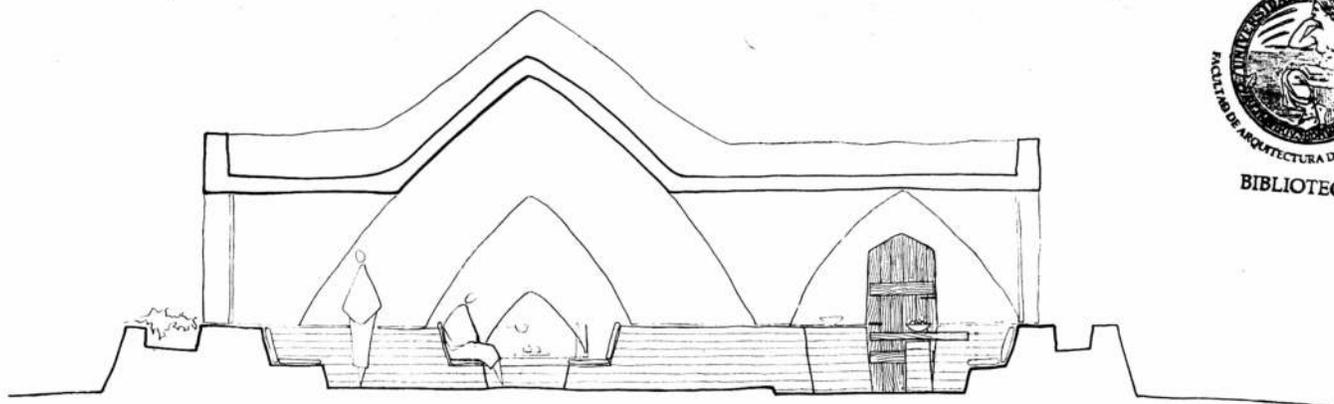
Tampoco puede encontrarse en la solución técnica adoptada la motivación para el uso de las bóvedas: están construidas con ladrillos comunes y reforzadas, por el extradós, con armadura de hierro redondo; solución que no es la más económica ni la más lógica. Parece ser, entonces, que también la técnica se subordinó a la forma y este *parece ser* se comprueba sin dudas en el caso de los cajones huecos e inaccesibles de mampostería que forman el inmenso zócalo de la entrada, de la sala de estar y que se encuentran en el exterior de algunos dormitorios.

Cerrándose sobre sí misma, proponiendo espacios en-

globantes cubiertos con formas de tradición europea; desprendiéndose de todo el bagaje acumulado por la arquitectura contemporánea, esta vivienda parece postular una aislación del mundo presente semejante a una ruptura.

Durante mucho tiempo hemos admitido el valor de las rupturas cuando intentaban desbrozar el camino hacia un estado mejor, y hemos descubierto ahora que el valor de las verdaderas rupturas estaba en el deseo de cambiar en bien las estructuras rotas o inservibles, aún tomándolas como punto de partida (no se cambia, decía Chesterton, sino lo que se ama) y animándose de esta intención, cada rompimiento es positivo. La arquitectura ha sido siempre un instrumento de cambio útil, o como decía Brecht: "Nuestro teatro debe animar la emoción de la comprensión y entrenar a la gente en el





BB

placer de la cambiante realidad. Nuestros auditorios no sólo deben escuchar cómo fue liberado Prometeo, sino también entrenarse en el placer de liberarse. Debe enseñárseles a sentir toda la satisfacción y el goce que sienten el inventor y el descubridor, y todo el triunfo que siente el libertador”.

¿Son estas condiciones aplicables a la casa Moore? ¿Admite una vida familiar más plena... es una arquitectura que propone un mundo necesario y mejor, a través del rechazo de las experiencias del pasado cercano?...

La respuesta no puede ser tajante y categórica. Por un lado la técnica constructiva, la morfología en general, el formalismo que la anima, hacen pensar en una obra donde el intento creador ha renunciado a ser una lúcida maestría ejercida sobre la realidad para convertirse en la expresión de la inspiración formal de su

creador. Por otra parte, esta inspiración formal no es el producto de una imaginación intoxicada por deseos plásticos puramente formales, sino el resultado de una postura firme ante el mundo actual. En esta firmeza está todo el valor de la obra, la que, sin ese respaldo, podría ser considerada como una propuesta nostálgica más; tan romántica como las primeras obras neoclásicas o sus similares neogóticas lo fueron en el siglo diecinueve.

No podemos aquí dejar de reconocer que el razonamiento del párrafo anterior tiene más valor ético que arquitectónico. En definitiva, aislada de su creador, la casa Moore no puede ser propuesta como una obra contemporánea y objetivamente está más ensimismada en sus formas que comprometida con su circunstancia. •

RAFAEL IGLESIA



Arquitectos: Sánchez Elía, Peralta Ramos y Agostini y Clorindo Testa. Comitente: Banco de Londres y América del Sur. Ubicación: Santa Fé y Junín. Superficie cubierta. 1.350 metros cuadrados. Terminado en 1964.

Una nueva realidad arquitectónica

En nuestro número anterior, al ocuparnos de la labor desarrollada por el estudio Sánchez Elía, Peralta Ramos y Agostini, decíamos que con los proyectos para casa central y sucursal Santa Fe y Junín del Banco de Londres y América del Sur, y la consiguiente incorporación de Clorindo Testa al equipo proyectista, culminaba un largo período de realizaciones. Mejor aún sería decir que comienza un nuevo período. Y ese período cuya iniciación estamos viviendo comienza con triunfos resonantes. Mientras el público porteño, acostumbrado por décadas a la sobriedad arquitectónica de su ciudad, sigue mirando deslumbrado, y sin comprender bien aún, cómo crece la *casa central*, en Reconquista y Cangallo, más al norte, en Junín y Santa Fe, los ojos se van acostumbrando a una nueva realidad.

En *na* 418 habíamos publicado ya esta pequeña obra cuando aún era proyecto. Hoy nos toca volver a ella para enfocarla desde un punto de vista gráfico más concreto.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

El edificio consta de dos subsuelos, planta baja con un entrepiso y planta alta (se ha previsto otro nivel) con mil trescientos metros cuadrados de superficie cubierta, todos destinados a sucursal bancaria.

El público entra por la esquina al hall central y por la entrada de Santa Fe; en este caso con acceso (incluso fuera de horario) a las cajas de seguridad. La entrada de personal es por Junín. Ambos nú-

cleos verticales tienen su ascensor.

Todos los ambientes están tratados acústicamente y tienen aire acondicionado.

Para obtener amplitud en planta baja se estudió una estructura sin puntos de apoyo interiores, lo que brindó a la planta alta gran flexibilidad operativa. Más que estructura se trata de una *envolvente portante*.

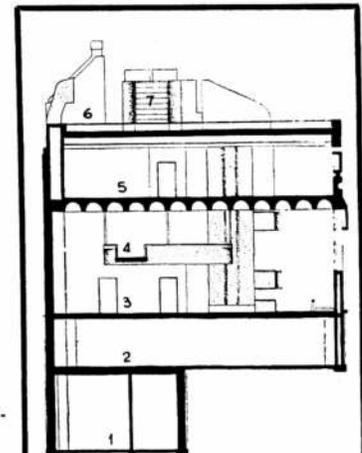
SOBRE LA ESTRUCTURA

El hormigón, trabajado en forma estructural y con su estudiada textura, es el personaje central del edificio. En el interior, el encasetonado cubre, con sus unidades de un metro con veinte por lado, el salón de planta baja y tiene la particularidad de estar formado por pequeñas cúpulas que ablandan la rigidez de las vigas del encasetonado.

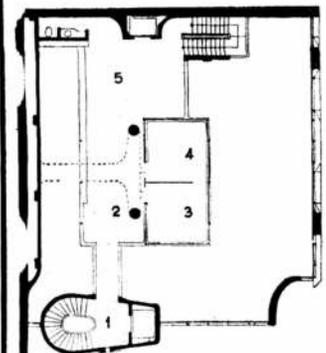
De esta gran losa cuelga el entrepiso, cuya particularidad es no interrumpir a ningún observador la contemplación unitaria del espacio interior.

DE LAS TERMINACIONES

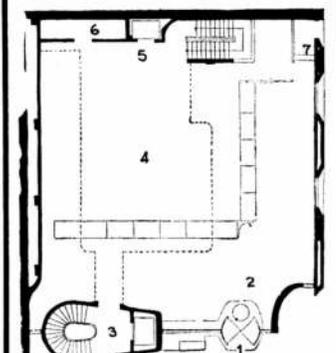
Los frentes son de hormigón a la vista con tratamiento de pintura a base de silicones y con mármol dolomita. Pisos interiores de linóleo importado de Gran Bretaña y paredes interiores de hormigón a la vista. Mostradores recubiertos de linóleo. La carpintería es de chapa de hierro y en los baños hay mesadas y tabiques de mármol de Carrara y revestimiento en *glaseris* blanco. En la gerencia (entrepiso) el piso está cubierto por alfombra de tripe importado. •



Corte paralelo a la calle Santa Fe. 1, sala de máquinas del ascensor; 2, antecámara de las cajas de seguridad; 3, oficina general; 4, puente de acceso; 5, oficina general; 6, toma de aire; 7, para enfriamiento.



Entrepiso. 1, hall público; 2, espera; 3, gerente; 4, subgerente. 5, una oficina para los empleados.

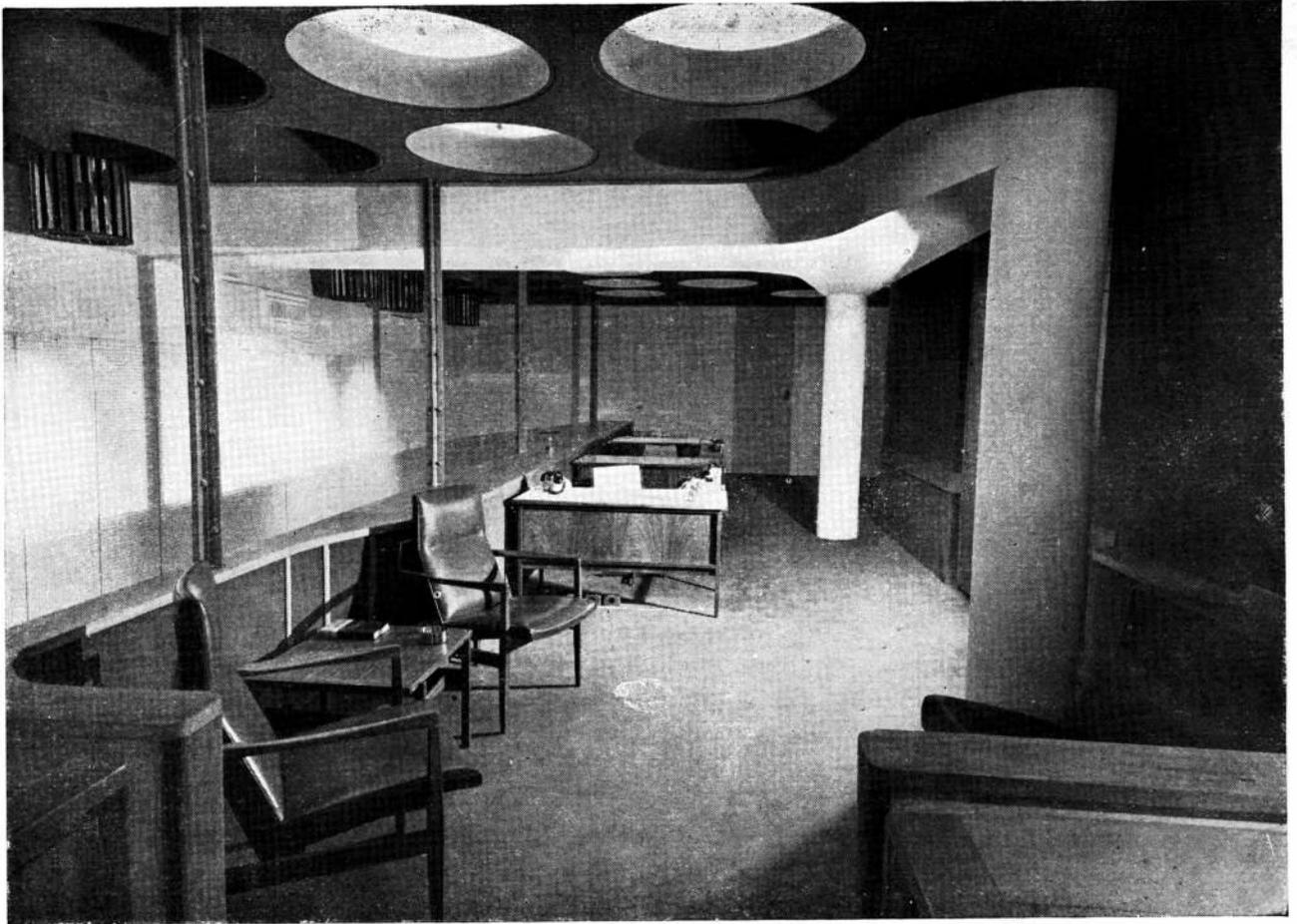


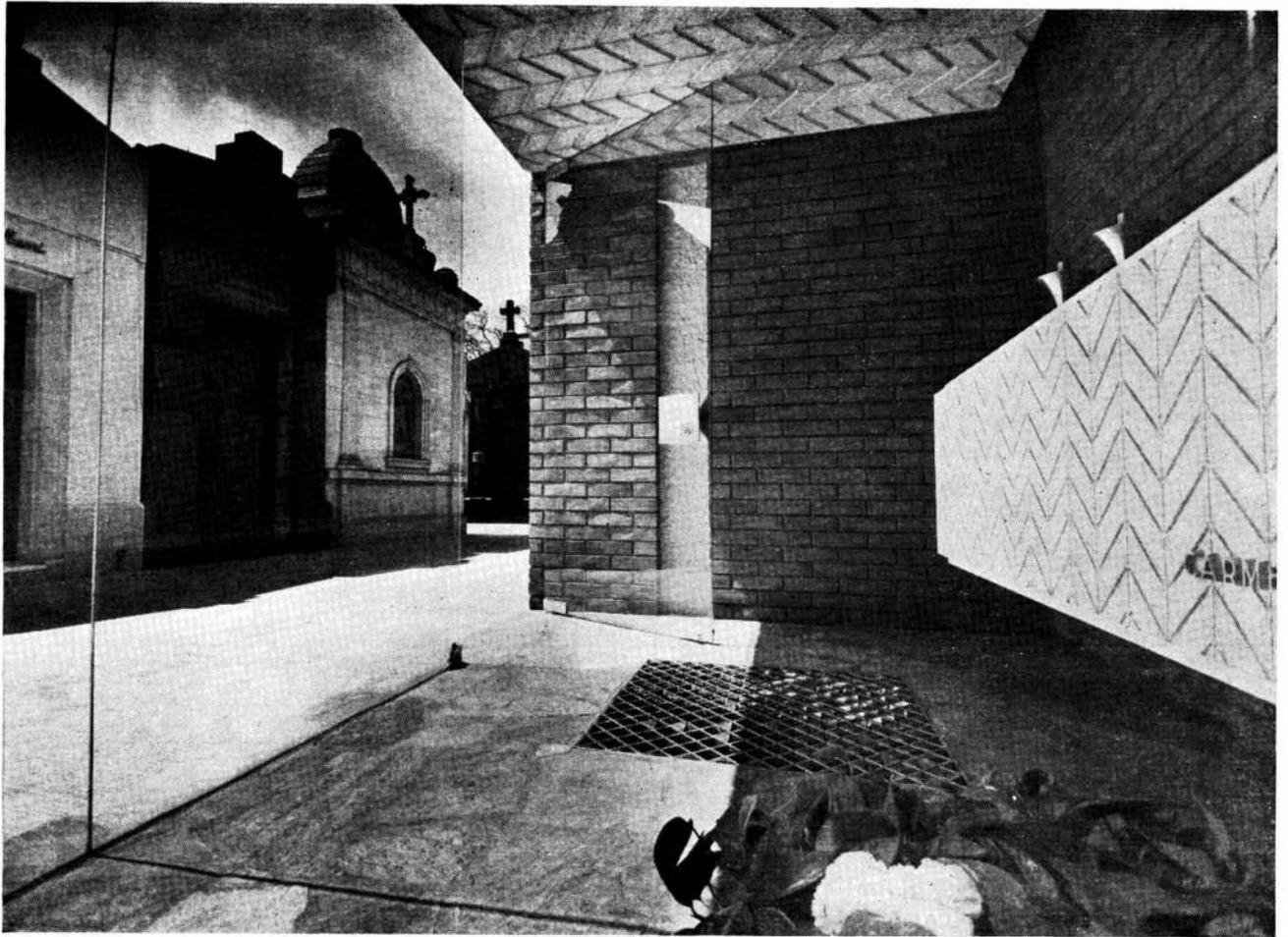
Planta baja. 1, entrada de público. 2, hall público. 3, entrada a las cajas de seguridad; 4, oficina general; 5, circulación de empleados; 6, archivo contra incendio; 7, entrada para empleados. Escala 1:400.



Con excepción de la foto de aquí arriba, que es de William Fredes, los interiores son todos tomados por Gómez Piñeiro.

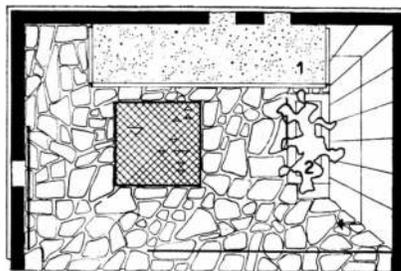




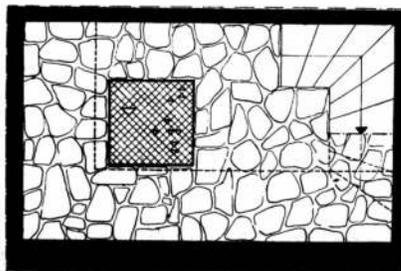


arquitecto Luis T. Caffarini

Cristal en el cementerio de Chacarita



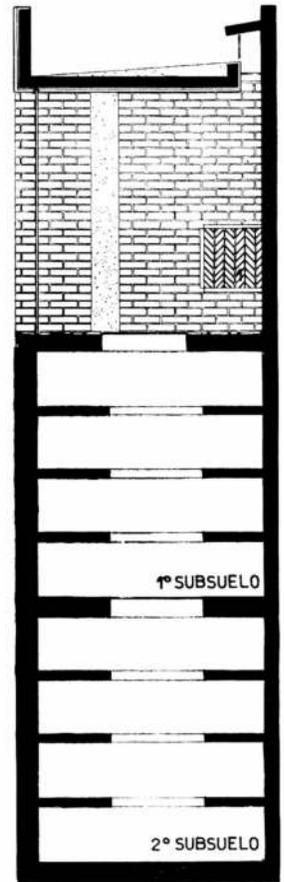
Arriba: planta a nivel (1, sarcófago; 2, macetero). Abajo: primer subsuelo. En la página siguiente: el corte transversal. Escala 1:50.



El problema a resolver, utilizando tres lotes en el cementerio del Oeste, era corriente: proveer digno sepulcro a la esposa del comitente y prever lugares para el futuro. Pero el comitente no estaba aferrado a concepciones clásicas para brindar solemnidad.

La solución se basó en un planteo común (quizá ineludible por ahora): un ámbito con sentido de capilla que destaca, en lugar de privilegio, el altar que contiene el cajón principal; cavidad profunda con estantes-nicho; alegoría. Pero el arquitecto desarrolló el planteo tradicional con nueva sensibilidad.

Ante el deprimente panorama que brindaban los adoconados sepulcros que creaban el marco arquitectónico, buscó una solución sencilla, sin efectismos, despojada de los incómodos ropajes y *agregados mortuorios*. La solución fue una clara capilla abierta, una sencilla caja con apertura com-



pleta de cristal que dejara jugar estéticamente, para el observador, los materiales elegidos: ladrillo de máquina, hormigón visto, revoques caleados y sobrio piso de lajas de piedra. Creó así un espacio virtual que es una cavidad en el abigarrado conjunto. Las paredes de ladrillo aíslan el espacio libre del aparente empuje de los mármoles vecinos. Sobre el sarcófago-altar de granito martelinado se abre una grieta para lograr luz cenital.

La losa de cubrimiento repite el diseño del sarcófago y del cielorraso y representa un estilizado oleaje marino donde navega el símbolo cristiano del pez. Alude a la tradición marina del comitente y de su familia. Hay otros símbolos: triángulos en las rejillas del piso insinúan a la Divina Trinidad y las alfas y omegas de los manijones de la puerta recuerdan el principio del fin y el fin del principio. •





PUEBLOS DE ENCOMIENDA EN LA PUNA JUJEÑA: RINCONADA Y SANTA CATALINA

7h

Como Yavi, Cerrillos, Casabindo y Cochinoca, los pueblos de Santa Catalina y Rinconada se constituyeron en los primeros años del siglo diecisiete. Estas comunidades se desarrollaron en el siglo siguiente adquiriendo cierta importancia si se tiene en cuenta la capacidad económica de la puna jujeña y las posibilidades de subsistencia y equipamiento de sus poblados.

La minería fue el factor de asentamiento en Valle Rico de la Rinconada o de Rinconada del Oro, como se designa a la localidad en esa época, nombres reveladores del interés que despertara en los españoles los yacimientos auríferos del lugar.

En base a la encomienda se organizó la mano de obra indígena originando el núcleo poblacional al que debió dársele vivienda y al que hubo que proveer de una asistencia espiritual; así, caserío y templo es el programa elemental de necesidades de estos asentamientos mineros que ya fueron descriptos anteriormente y que, sin otras variantes, se repiten en Rinconada.

La explotación de sus minas alcanzó un alto rendimiento y "por épocas prevaleció sobre sus cabezas políticas de Casabindo y Cochinoca. Así, por ejemplo, en el cabildo habido el 5 de octubre de 1686, en San Salvador de Jujuy, se presentó el capitán Miguel Bernárdez de Obando con el pomposo título de Teniente de Gobernador, Capitán a Guerra y Alcalde Mayor a Minas de Valle Rico del Oro de la Rinconada. De paso advertimos la presencia de un miembro destacado de la familia Obando, por esos años propietarios con los Camperos de casi toda la Puna" (1).

La creación del curato de Rinconada en 1773 es un síntoma de que el poblado se mantiene en expansión aún a fines del siglo dieciocho.

En cuanto a la fisonomía y estructura del conjunto, en Rinconada se reproducen las características formales de un burgo de crecimiento espontáneo que se desarrolló sin un orden pre-

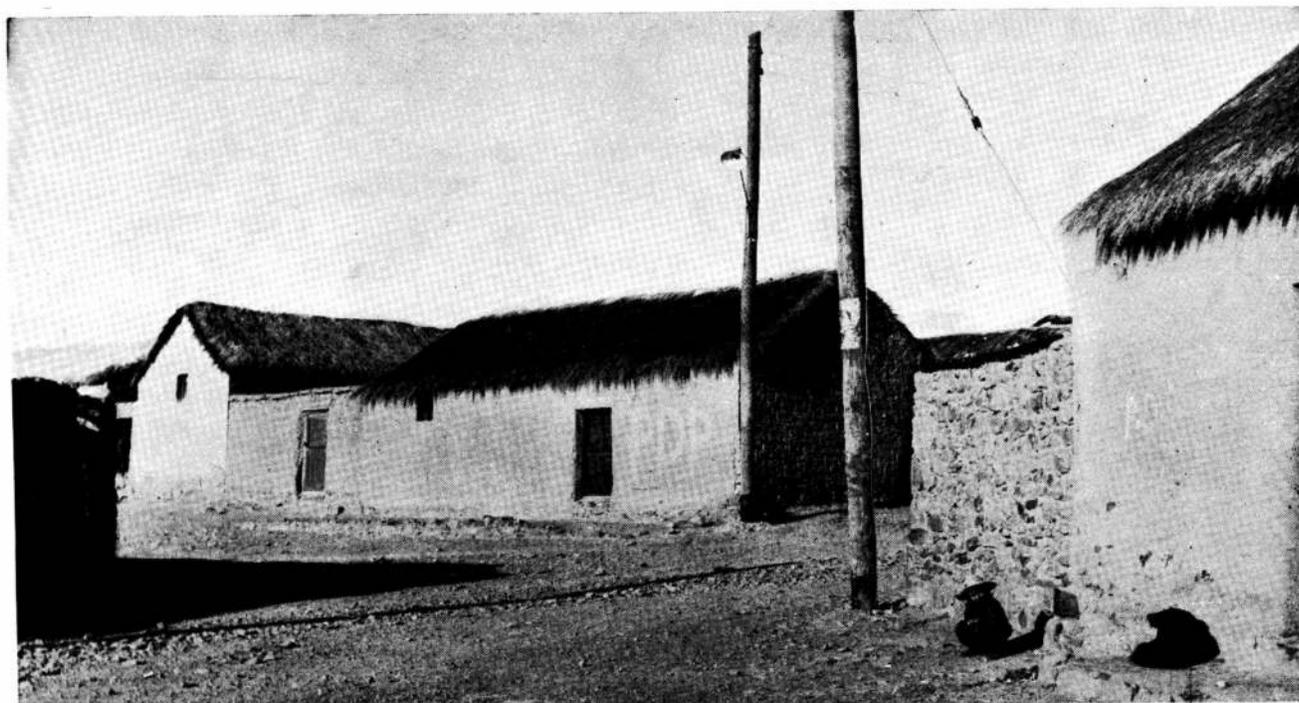
fijado. El caserío se nuclea alrededor del centro constituido por la plaza y la iglesia. Las callejuelas de trazado no ortogonal (f1 y f2) determinan los islotes edificados donde las fachadas de las viviendas (f3) se suceden ofreciendo un frente continuo que va modelando pintorescamente el recorrido con sus cambios de dirección.

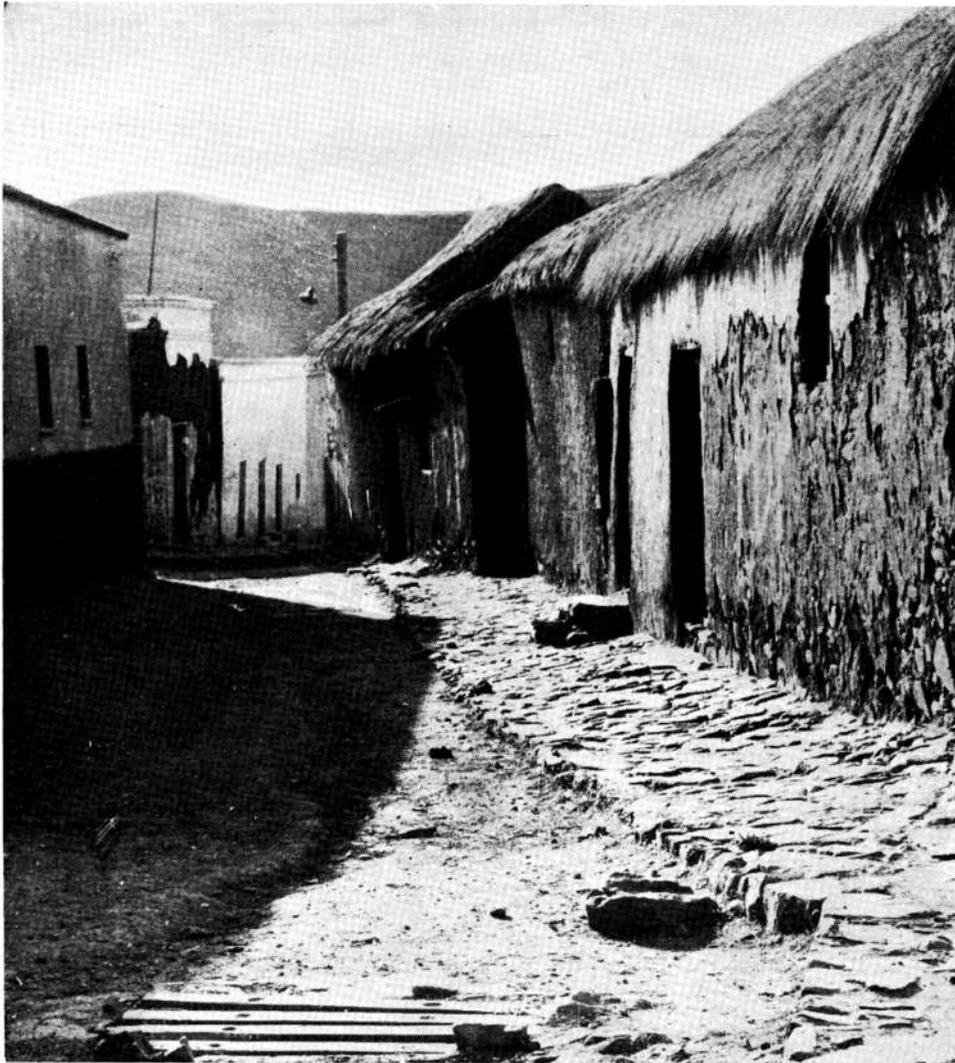
La mayor densidad de edificación aparece alrededor de la plaza de perímetro irregular, cuyas dimensiones crean un adecuado sentido de interior urbano. La arquitectura del poblado satisface elementalmente las necesidades de habitación y ninguna construcción se destaca del total en el que se imponen inflexiblemente las limitaciones de los condicionantes económicos y ambientales (f4).

La vieja iglesia que todavía subsiste en forma ruinoso no es representativa del auge económico que, en algún momento, alcanzó Rinconada. Se ignoran las características originales del templo ya que sufrió en 1791 el derrumbe de su techo ocasionando la pérdida casi total del edificio. En base a las paredes que quedaron en pie se lo reconstruyó poco después, llegando hasta nuestros días pero sin ofrecer el interés arquitectónico que presentan los otros templos puneños.

Como en el caso de Rinconada, Santa Catalina es el resultado de un crecimiento espontáneo evidenciado en la irregular estructura de su planta urbana. Se destaca entre los poblados de la región por su confirmación compacta, ofreciendo características urbanas más fuertes que oponen al paisaje circundante, desierto y desolado, un ámbito recogido y en escala con la pequeña comunidad que contiene (f5).

La plaza se inserta orgánicamente en el conjunto con verdadero sentido de centro (f6 y f7) cuyo espacio engasta al templo como el edificio más importante. A ella convergen las callejuelas que organizan el caserío. Plaza y vías de circula-





12
13



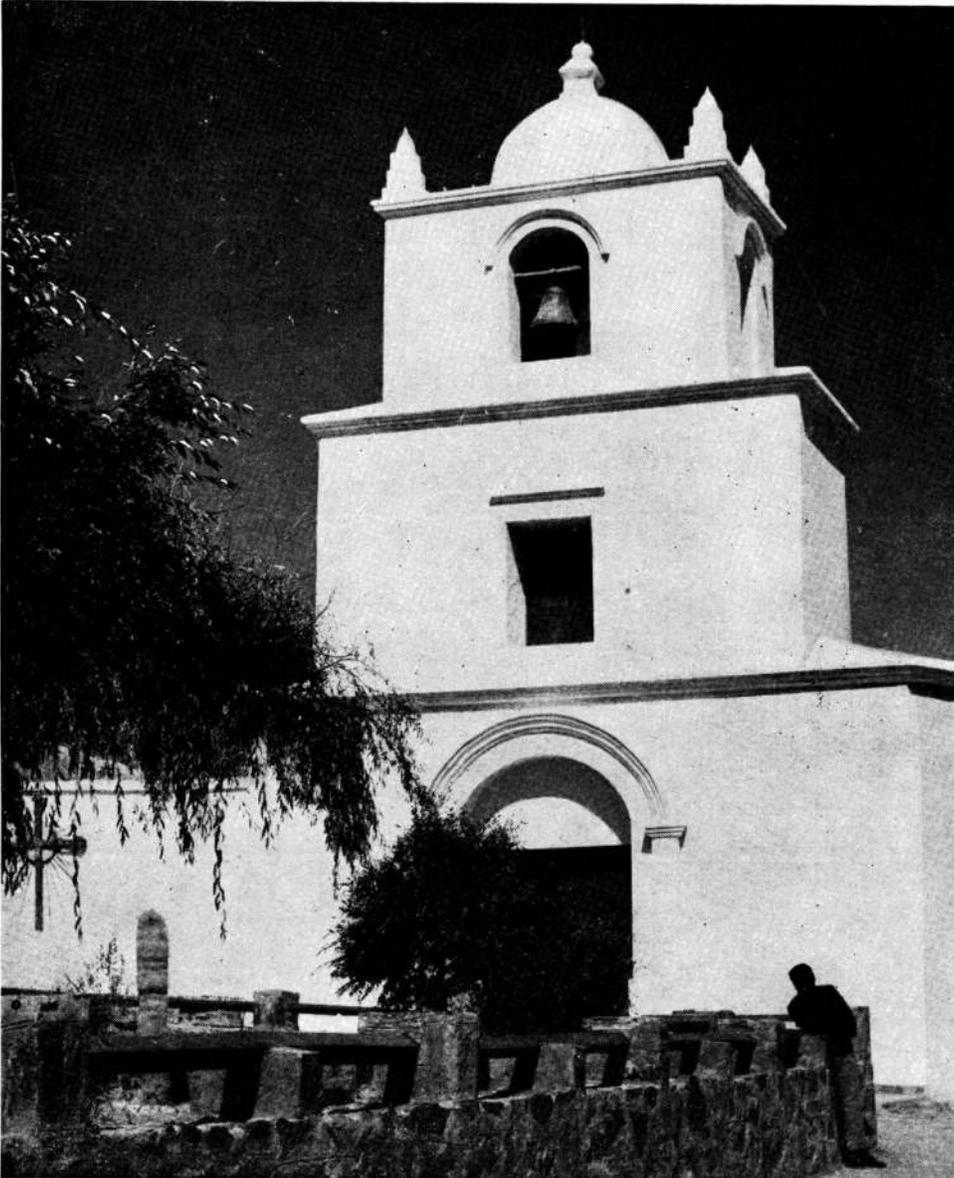
ción logran, con sus dimensiones, el carácter de introversión (f8 y f9) que reclama el hecho urbano en un medio tan hostil como el del Altiplano.

Estructura y modelado son los valores más importantes del conjunto en el que los edificios se pierden como piezas individuales para adquirir una continuidad formal. El pueblo interesa más por su plástica urbana que por el escaso valor arquitectónico de cada una de las construcciones. Aun la iglesia, que como edificio es el más significativo, no alcanza la importancia de los templos de Yavi o Casabindo. Sin embargo la iglesia de Santa Catalina cumple eficazmente la función de identificar el poblado mediante el definido juego de su volumetría, en especial su torre única cabalgando sobre la entrada, cuyos cuerpos superpuestos dan una fisonomía inconfundible al perfil urbano (f10, f11 y f12).

La historia de Santa Catalina no está ligada a la riqueza minera de la región como Casabindo, Cochinoca o Rinconada. Tampoco fue sede de una hacienda señorial como Yavi; no obstante, el pueblo alcanza durante el siglo dieciocho una población importante, lo que determinó, en 1756, la creación del curato de Santa Catalina, anterior todavía al de Yavi, que no fue creado hasta 1773. Intensa debió ser su vida parroquial pues desde 1777 el pueblo tenía dos ayudantes, uno destacado en Tafna y otro junto al cura, en el pueblo capital.

También síntoma importante de la vida que adquiere Santa Catalina es el hecho de que en el último tercio del siglo dieciocho contara con dos escuelas primarias: una con sede en la parroquia creada por iniciativa de Javier Eusebio de Mendiolazo, párroco desde 1777, y otra que se fundó casi simultáneamente por la acción de don Juan Bautista de Villegas, subdelegado del gobierno en la región. San-





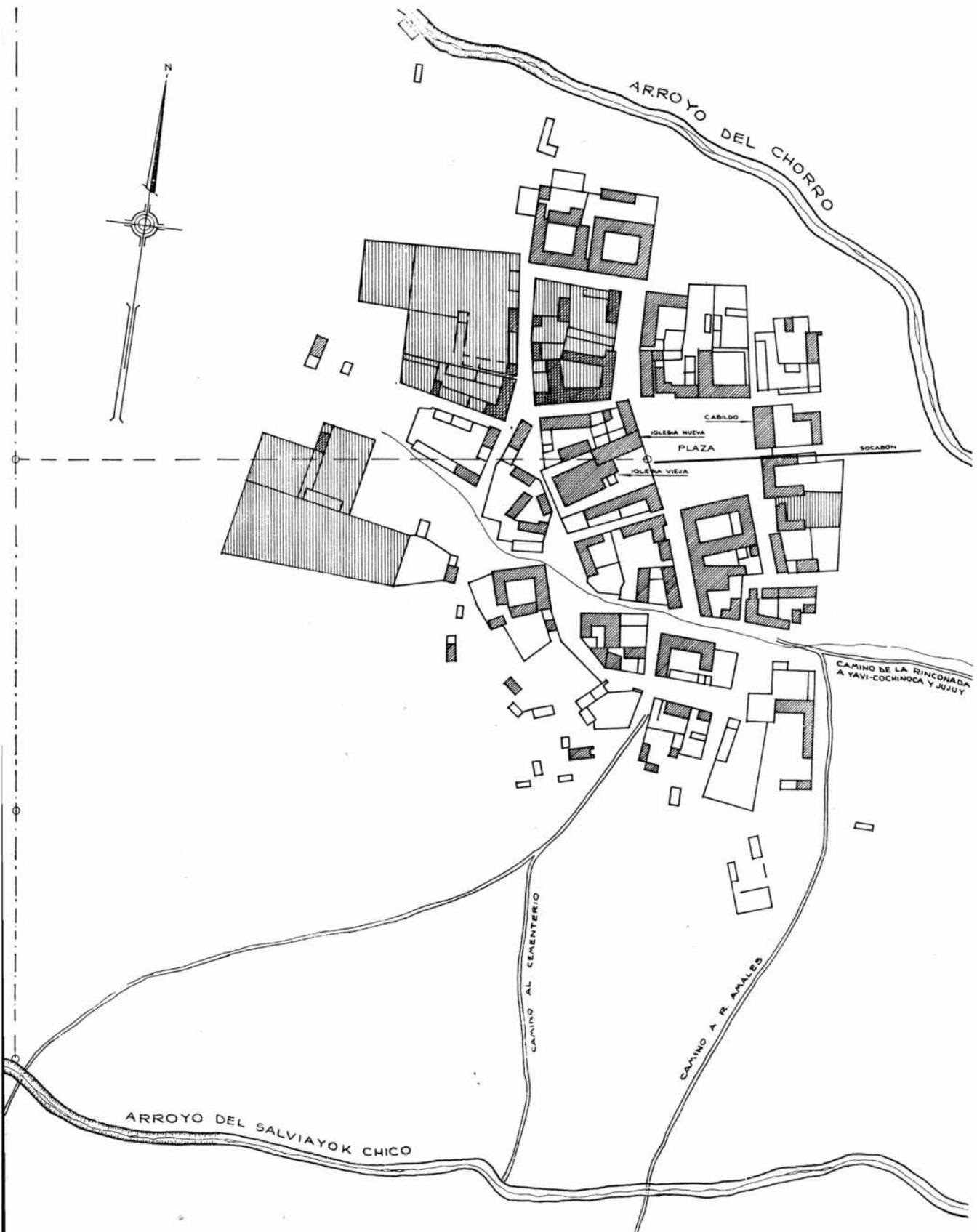
ta Catalina se anticipó así a la obra del deán Funes, fundador de tantas escuelas en la Puna. Cuando éste efectuó a los territorios del altiplano su famosa visita canónica de 1791, confirmó el eficaz funcionamiento de las escuelas de Santa Catalina. Estos datos confirman, para la región y, en particular, para Santa Catalina, el sentido de vida permanente que adquirieron los poblados de la Puna durante el siglo dieciocho y que, aun tratándose de núcleos rudimentarios, alcanzaron una vida comunitaria desarrollada dentro de las posibilidades de la región y de la época. •

NOTAS

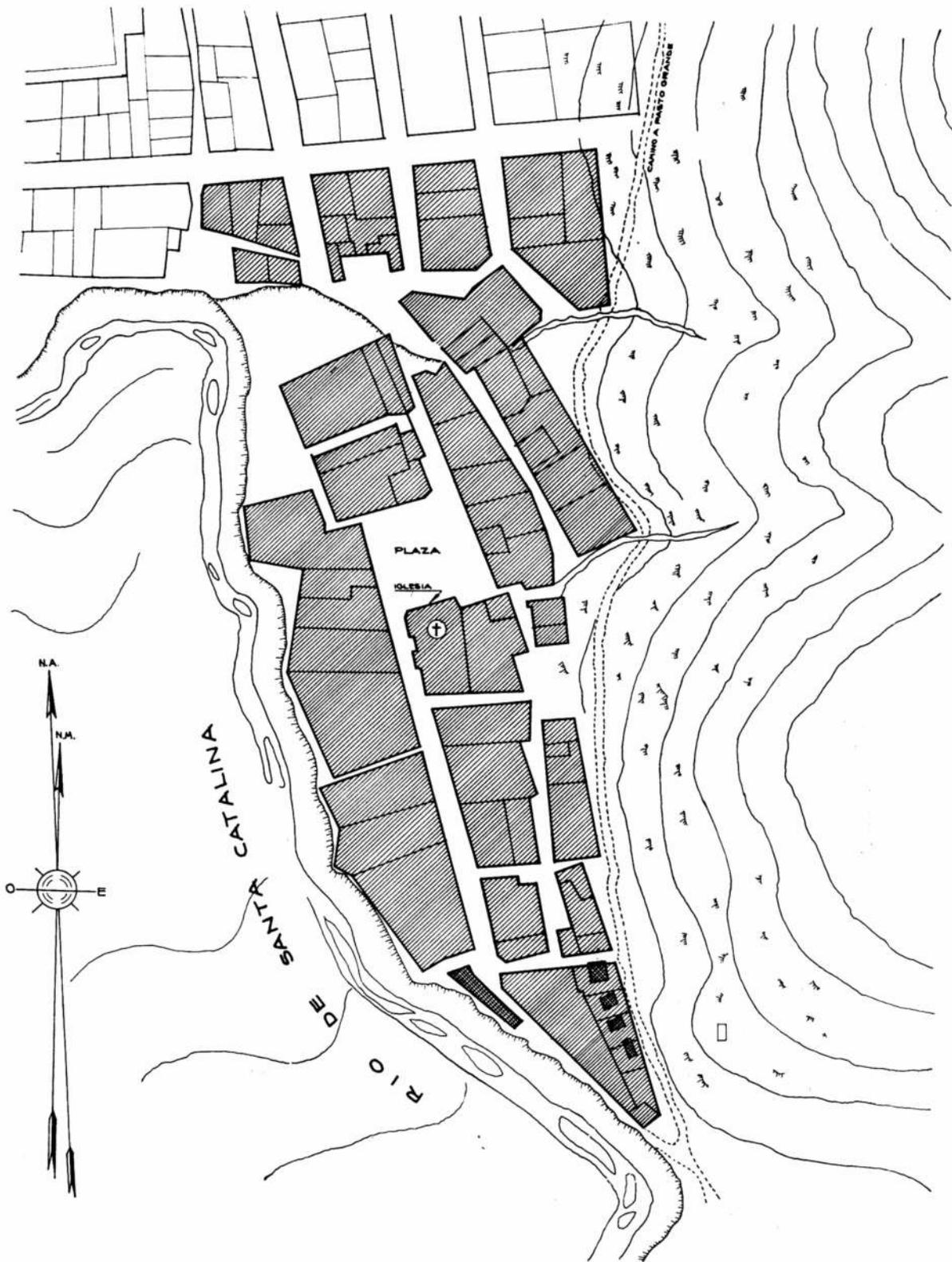
1. Miguel Angel Vergara: *Historia Eclesiástica de Jujuy*, página 297. Universidad Nacional de Tucumán, 1942.

48
569
7

Octava entrega de la séptima serie de publicaciones sobre edificios de interés histórico y artístico construidos en nuestro país durante la dominación española, dirigida por Rafael Iglesia y Federico Ortiz. Este trabajo fue realizado por Miguel Asencio, R. Iglesia y Héctor Schenone, integrantes de un equipo de investigación del Instituto de Arte Americano de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de Buenos Aires, con apoyo del Fondo Nacional de las Artes. Texto: Miguel Asencio. Fotografías: Miguel Asencio, R. Iglesia y H. Schenone.



7h. PUEBLO DE RINCONADA, JUJUY, ARGENTINA, ESCALA: 1:2000. PLANO LEVANTADO SEGUN DECRETO DEL GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE JUJUY DEL 29 DE JULIO DE 1897, POR ENRIQUE KAGE. DIBUJADO PARA ESTA ENTREGA POR JORGE GLAVE.



7h. PUEBLO DE SANTA CATALINA, JUJUY, ARGENTINA. ESCALA: 1:2000. DESGLOSADO DE UN PLANO AGREGADO A LA MENSURA JUDICIAL DE SANTA CATALINA, APROBADO EL 7 DE NOVIEMBRE DE 1946. DIBUJADO POR JORGE GLAVE.

Una exposición sobre los usos del aluminio aplicado a la construcción, organizada por nuestro Bouwcentrum, se realizó hace poco en Buenos Aires.

Fue una exposición de alto nivel y no solamente porque se haya realizado en el undécimo piso del edificio Philips. Alta calidad técnica dirigida a un público calificado. La presentación de la muestra estuvo acorde con la calidad y con la modernidad del material presentado: aluminio. El clima creado nos da cierta pauta de la atmósfera arquitectónica alcanzable con los materiales y técnicas modernas; el sentido, un poco de ciencia ficción, que resulta de la presencia de los productos de la técnica a la espera de aplicaciones al mundo de todos los días.

A nuestro juicio, la presentación ha sido un acierto de su autores, arquitectas Malle Reet Veerus de Niilus y Lidia E. Barrio, y una manifestación de la experiencia promocional del ingeniero Natalio Cobursi, los tres, miembros del equipo permanente de trabajo del Departamento de Exhibiciones del Bouwcentrum Argentina.

Esta institución, Centro de Investigaciones e Información para la Construc-

ción y la Vivienda Bouwcentrum Argentina, es un organismo dependiente del Instituto Nacional de Tecnología Industrial y relacionado con la famosa fundación Bouwcentrum de Rotterdam. La exposición que comentamos contó con el auspicio de la citada fundación y también con el de la Fundación Migone y del Centro Argentino de Ingenieros. Estas organizaciones (y otras, como el Instituto Argentino de Racionalización de Materiales) están, en un alto nivel técnico, al servicio de las industrias del país y posibilitan a nuestros profesionales estar al día en lo que se refiere a la evolución técnica e industrial de los países más avanzados, contribuyendo a que la Argentina esté dentro del concierto técnico mundial.

Con paneles explicativos, muestras, modelos y fotos, presentaron sus productos las siguientes empresas: Aberco S.A., Alcan Argentina S.A.I.C., Aluflex Soc. en Com. por Acc., Camea Cía. Metalúrgica Estaño Aluminio S.A., Carcima S.

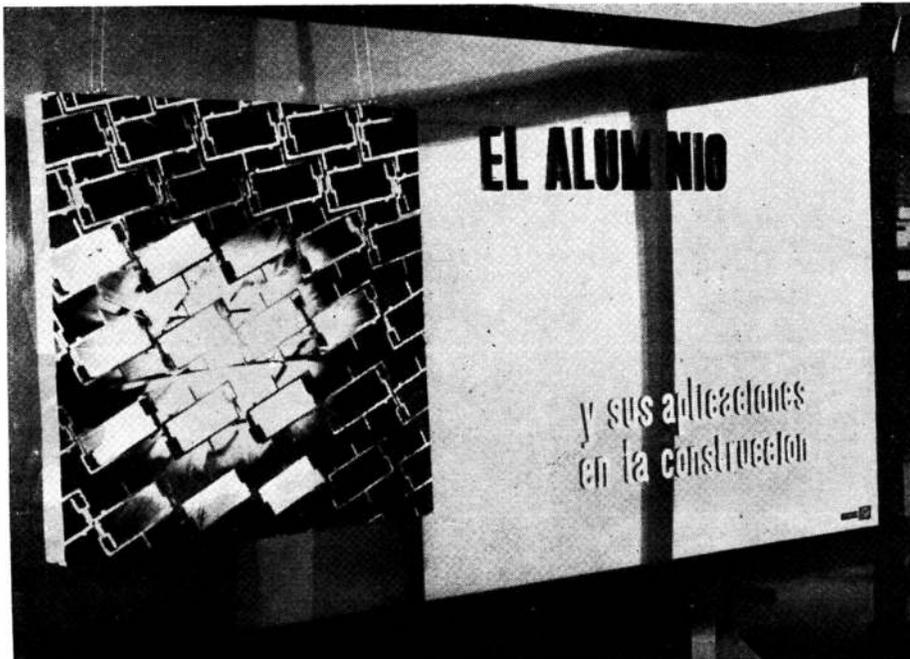


A., Comprim S.R.L., Demayo y Lonardi S.A., Edasa S.A., Faiman Hnos. S.R.L., Hulytego S.A., Kaiser Aluminio S.A., La Oxígena S.A., Moldumetal S.R.L., Persialum S.A., Sculponia Argentina S.A. y Termofol S.A. Algunas de ellas productoras de perfiles, otras productoras de carpinterías de aluminio para la industria de la construcción y otras pro-

ductoras de elementos auxiliares, aislantes, etcétera.

El programa abarcó los siguientes temas: aspectos generales, proceso de fabricación del aluminio, sus aleaciones, formas de provisión, control de cantidad, perfiles, usos de perfiles, fachadas integrales y otros usos en vivienda.

La exposición gráfica se complementó con una serie



En la exposición se mostró la potencia de nuestra industria del aluminio en forma amena y variada. Las empresas alternaron la presentación de paneles explicativos con el ejemplo concreto de las cosas que se fabrican en el país.



de conferencias y sesiones técnicas a cargo de destacados especialistas, proyecciones de películas, distribución de folletos explicativos, funcionamiento activo de la biblioteca especializada del Bouwcentrum, y asesoramientos individuales. En el acto de inauguración, el ingeniero Luis María Migone, director del centro, señaló que esta muestra responde al criterio de "tender un puente entre los industriales de la construcción y los usuarios de los productos por ellos elaborados, es decir, profesionales, empresarios y público en general, con el propósito de establecer un contacto efectivo entre los mismos".

Alumnos de las facultades de Arquitectura y de Ingeniería visitaron la muestra, en la que pudie-

ron ver explicados, en un mismo lugar, las fuentes de producción de bauxita, datos estadísticos sobre consumo de aluminio, países productores, procesos de fundición y laminación en frío y en caliente, acanalado, extrusión, perfiles, chapas, cables, ventanas completas, accesorios, técnicas constructivas, aplicaciones en edificios y en viviendas.

Estimamos de gran interés esta muestra realizada como parte de un plan de difusión, que, hasta ahora, ha comprendido los siguientes temas: el cristal de seguridad en la construcción, la iluminación artificial en la vivienda, la aislación acústica en la vivienda, el aluminio y sus aplicaciones en la construcción y, en días recientes, la madera y sus aplicaciones en la construcción. •



El público siguió las conferencias que ofrecieron técnicos especializados (arriba: el señor John Mc I. Clark, de Alcón S.A.I.C.)



EN TODOS
SUS
PROYECTOS
indique expresamente
EUCATEX



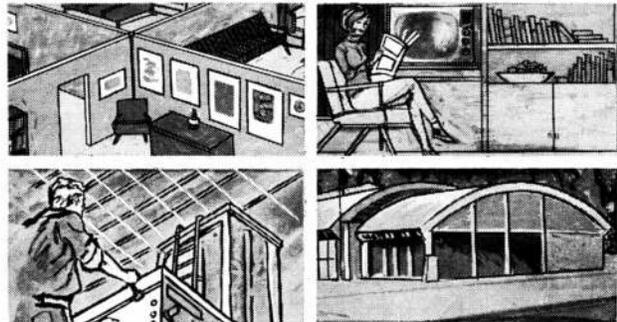
PARA CIELO RASOS, DIVISIONES, REVESTIMIENTOS, ETC.
EUCATEX es chapa de fibra de madera de eucalipto prensada, y tratada químicamente, que resuelve práctica y económicamente todos los problemas de cielo rasos y revestimientos.

DE MÚLTIPLES USOS Y EXCELENTE RESULTADO

Construcciones Nuevas - Reformas de Residencias - Bajadas de Techos - Locales Comerciales - Oficinas y Salas de Máquinas de Contabilidad - Sanatorios y Hospitales - Escuelas - Laboratorios - Estudios de Grabación - Bares y Confeiterías - Cines, Teatros y Auditorios - Talleres y Galpones - Cabinas Telefónicas y Audiométricas - etc.

**EUCATEX ES AISLANTE DEL FRÍO Y EL CALOR
Y ABSORBE LOS RUIDOS**

Por su bajo coeficiente de conductibilidad térmica economiza combustible. Además, es de fácil colocación, no se arquea ni deforma, tiene duración ilimitada, es inatacable por insectos y gusanos, no absorbe la humedad y es económico.



CIELO RASO ES

EUCATEX
INDUSTRIA BRASILEÑA

Un producto de EUCATEX S. A. - São Paulo - Brasil
Proveedores en gran escala de EE. UU., México, Inglaterra, Francia, etc.
Dpto. de Ingeniería: PARANA 425 - TEL 46-8425 - Buenos Aires

ADQUIERALO EN:

• ALBIN GIALLORENZI Y CIA. S.A. - H. Yrigoyen 3202 y Suc. • ARBORIA S.A.C.I. - El Salvador 5467 • ASERRADEROS ELIAS MALAMUD e Hijos - Chacabuco 170 y Suc. • COLLAZO & Cia. S.A.C.I. - Peru 347 • COMAT S.R.L. - Corrientes 3853 • COGHLAN LAMINADOS S.A.C.I. - Lugones 1765 • HEINONEN S.A.C.I. - Corrientes 4573 • HIERROMAT S.A. - Alsina 665 y Suc. • IGGAM S.A.I. - Defensa 1220 y Suc. • MADERAMEN S.R.L. - Avda. Pte. R. S. Peña 825 • VICENTE MARTINI e Hijos S.A.I.C. - Humberto 1º 1402 • LUIS SPINETTO S.A. de Maderas - Avda. Pte. R. S. Peña 567 • SCAVINO DE MARZI & Cia. S.A.I.C. - Peru 416 y Uruguay 161 • S.A. IMPORT. Y EXPORT. DE LA PATAGONIA - Chubut - Río Negro - Santa Cruz - Tierra del Fuego • ZAMBANO & BOVE S.A.C.I.F.I. - Peru 259 y Suc.

anodizado CERTIFICADO



CON CALIDAD

ALCAN



Cuando usted solicita de ALCAN cualquier tipo de material de aluminio ANODIZADO, tenga la seguridad que tanto la fabricación como el proceso de anodizado, provienen de la misma empresa. **Por eso, en un rasgo exclusivo, ALCAN ARGENTINA GARANTIZA POR ESCRITO la calidad y el espesor de la capa anódica... (y está en condiciones de probarlo).**

* Las propiedades físicas y químicas de la superficie del aluminio, son transformadas extraordinariamente por el proceso de ANODIZADO.

Una superficie anodizada:

**Es más dura y resistente a la abrasión y corrosión.
Tiene una terminación de gran belleza.**

El aluminio anodizado ALCAN mejora el aspecto de las aleaciones de aluminio, brinda una superficie más suave, hace la limpieza más fácil y el mantenimiento más económico... Tiene extraordinarias aplicaciones en la carpintería de construcción y mil insospechados usos más.



ALCAN ARGENTINA S.A.I.C.
EXPERIENCIA MUNDIAL EN ALUMINIO
Cangallo 925, 8° piso - T. E. 35-2014/16 - Bs. As.



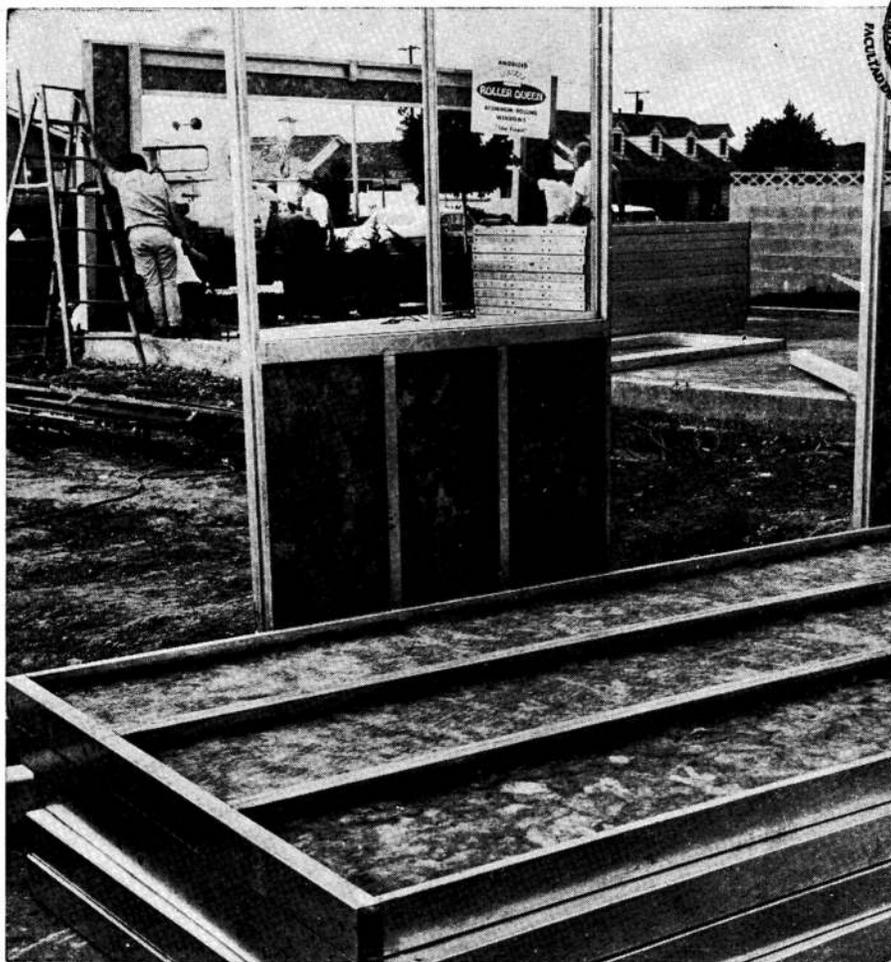
Una casa modelo en los Estados Unidos, tiene paredes de acero con forro de yeso unido con material plástico.

Una de las más recientes innovaciones en el sistema de casas prefabricadas en USA son las paredes de paneles de acero galvanizado forrados con tabla de yeso, que va pegada con adhesivo de neopreno, y aislamiento de fibra de vidrio.

El empleo de los paneles para paredes exteriores (tanto conectoras como de soporte) en casas de viviendas y garajes, redujo el tiempo de construcción en un treinta por ciento. A cuatro hombres, sin herramientas especiales, les tomó sólo cuatro horas el colocar las paredes en una casa de una planta, de cuatro dormitorios.

Estos paneles prefabricados de 1,2 a 2,4 metros no requieren el uso de grúas, ganchos o equipos izadores especiales normalmente empleados en la industria de la construcción de viviendas, habiéndose empleado ya con éxito en escuelas y otras obras similares. Las juntas entre las secciones son sencillas y se hacen con un empalme de tope sin traslajos complicados. Se aplica, con pistola a presión, un reborde de calafateo en las secciones a unirse antes de colocarlas en la fundación para asegurar un sello hermético. Los paneles van perforados para entrar en pernos colocados en plantillas que se instalan al tirar la plancha de hormigón de la fundación.

La casa va montada sobre una plancha de hormigón y tiene unos 138 metros cuadrados de espacio útil. El techo es de dos aguas con tejas de madera del tipo corriente. Este nuevo sistema de paneles se utiliza sólo para paredes exteriores; las interiores se fabrican en la obra. Las ventanas y puertas, sin em-



Las paredes colocadas en obra mientras se arma la casa; se pueden emplear como portantes o tabiques.

bargo, son parte del sistema de paneles prefabricados y miden 1,2 metros o sus múltiplos.

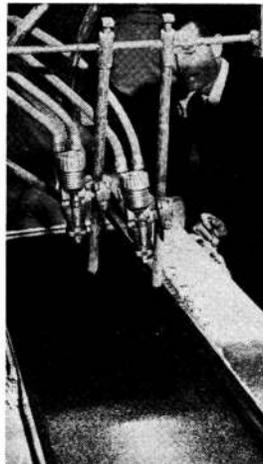
Como estas unidades para paredes son de un tamaño normalizado, se pueden producir en serie a un costo reducido. En la planta del fabricante, norteamericano, los paneles de 1,2 por 2,4 metros se montan en unidades de 1,2 por 2,4 metros empleando para ello mesas de montaje calibradas. El primer paso es la perforación de los agujeros en la plancha de acero galvanizado para la colocación de los pernos; luego se estría para doblarla. Sobre una banda transportadora, el acero pasa a la zona de montura de los paneles y de ahí a la sección de rodado para aplicar la capa de adhesivo especial de neopreno a la superficie interior del panel.

Después, los operarios aplican una lámina de tabla de yeso, ya cortada a la

medida, que sirve de refuerzo; el panel de acero con el forro de yeso pasa a un rodillo compresor que pega a presión el yeso contra el acero. El panel se conecta con otros dos paneles, formando una unidad de tres paneles de 1,2 por

2,4 metros por 7,6 centímetros. Las unidades se estiban y, mientras tanto, la unión hecha con el adhesivo se asienta y los paneles quedan listos para llevar a la obra.

Con el adhesivo de neopreno Du Pont se hace una



Los paneles metálicos se perforan, se estrían para doblarlos y luego se les da forma precisa.



La superficie interior del panel montado se rocía a presión con el adhesivo de neopreno.

**Señores: Arquitectos
Ingenieros
Decoradores**

Resuelva la decoración de paredes y techos con el **REVESTIMIENTO DE MADERA** importado de Alemania.

Mikrowood

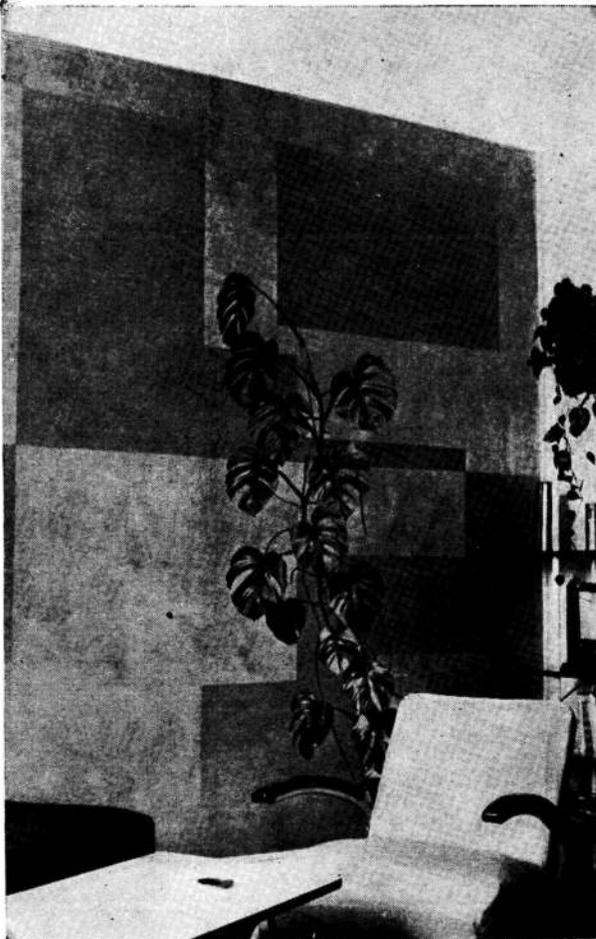
(MICROMADERA)

Embellece y da categoría a los ambientes.

Adecuado para oficinas, hoteles, viviendas, etcétera.

20 tonos distintos de madera, en rollos de 50 m de largo, en anchos de 50, 70 y 125cm. Fácil aplicación con adhesivos sobre paredes de yeso o yeso reforzado.

**Muy económicos en su uso
Se corta como papel
ENTREGA INMEDIATA**



solicite precios y detalles
a su importador exclusivo
LINO VESCO
French 2748 - 8º A
t.e. 80-2667 - Buenos Aires

na/técnica



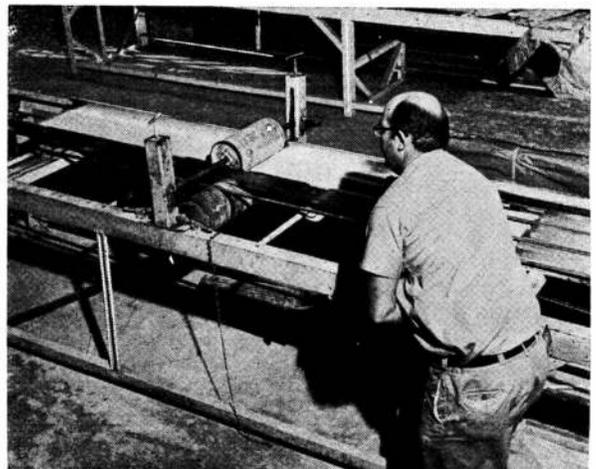
La tabla de yeso, que ya viene cortada, se coloca sobre el panel de hierro que tiene colocado el adhesivo; no hay perforaciones.

unión que se afirma rápidamente y se asegura una junta duradera. Unos treinta minutos después de aplicado el adhesivo la unión queda firme. Las ventajas de una unión firme inicial se complementan con la propiedad del adhesivo de resistir las cargas de compresión continua sin fallar—algo muy importante en obras en que los paneles se utilizan de pared conectora y de pared vertical de soporte—.

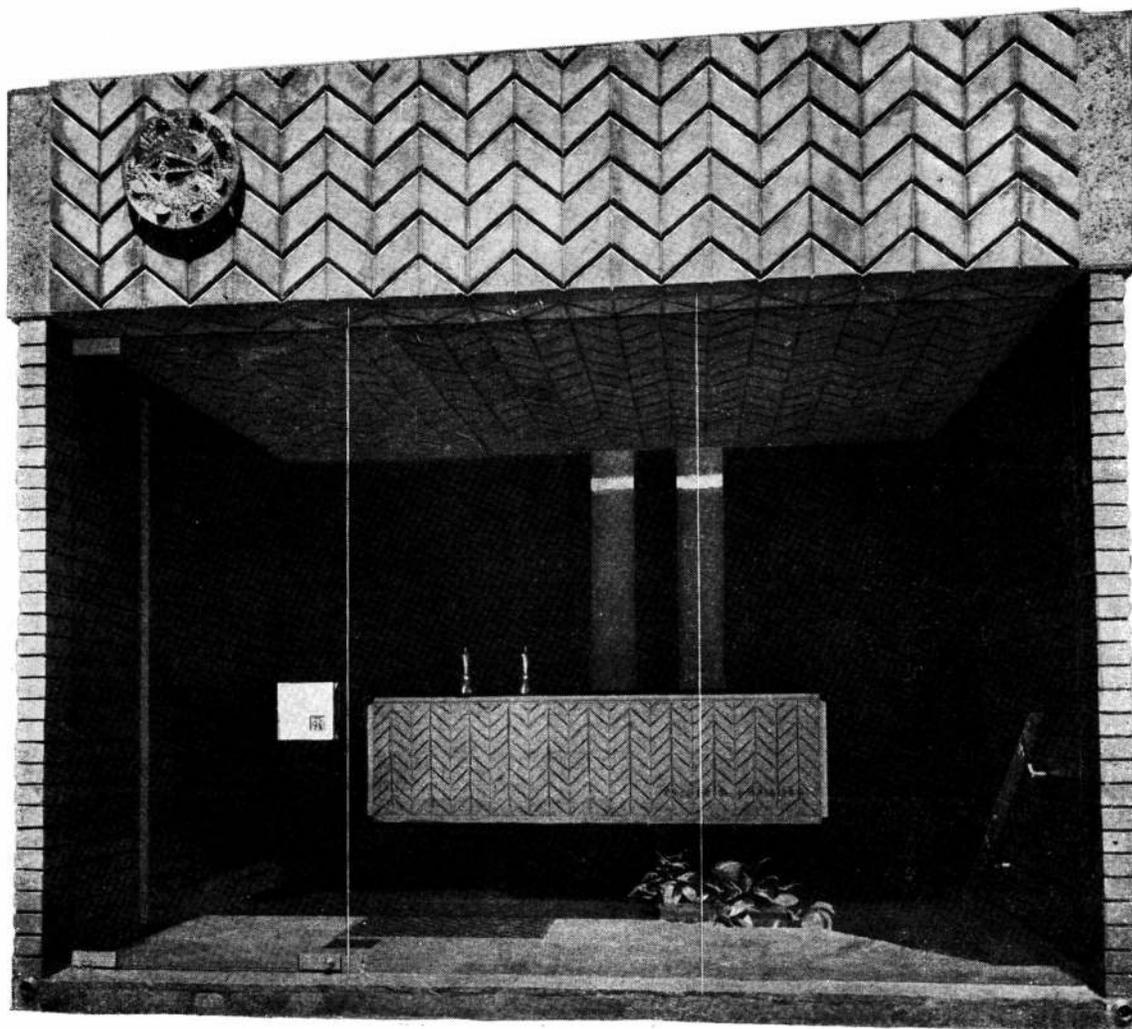
Como no se utilizan pernos o clavos para adherir la tabla de yeso al metal, la superficie de acero queda lisa sin perforaciones que permitan el paso del agua. En la obra los paneles reciben una mano de pintura con textura de asbesto a prueba de fuego y con la apariencia de estuco.

Porque el adhesivo que se emplea es de neopreno la unión presenta resistencia a los efectos de la intemperie, luz solar, calor, frío, agua, aceite, gasolina, productos químicos, disolventes, ácidos y álcalis. La combinación aislante de fibra de vidrio y un espacio de aire sin circulación en los paneles crea una barrera termal equivalente a treinta centímetros de mampostería.

Debido a que las unidades prefabricadas son completamente intercambiables, es posible hacer una gran variedad de adaptaciones en el planeamiento de las casas. Se espera que este sistema tenga un bajo costo para que pueda competir con otros existentes en el mercado de la industria de construcción. •



Un rodillo a presión afirma la unión del hierro con el yeso. Luego, con pernos, se juntan tres paneles para formar una unidad.



blindex[®]
cristal templado
fabricado por santa lucía cristal s. a. c. i. f.

provisión y colocación **erpo**
puertas - frentes - decoraciones e instalaciones con cristal templado
llavallol 3339 - tel. 50-0312/8364 - capital federal



Industria Argentina de Acero S.A.

**El Mayor Fabricante de Aceros
para la Construcción**

**Hierro redondo para hormigón armado
Aceros de alto límite de fluencia:**

ACINDAR 46 β

ACINDAR 50 M

Y ACINDAR 60

**Malla ACINDAR de acero de alto
límite de fluencia soldado.**

**Paseo Colón 357
Buenos Aires**

**San Lorenzo 942
Rosario**

**AIRE ACONDICIONADO EN
EL BANCO DE LONDRES
Y AMERICA DEL SUD
SUCURSAL SANTA FE Y JUNIN**



**2.000 instalaciones respaldan
la calidad y experiencia de**

ARNOTT-DRAKE S. A.

INGENIERIA INDUSTRIAL

**Aire acondicionado y
refrigeración
Worthington**

PARA SUS FUNDACIONES

PILOTES VIBRO



VIBREX SUDAMERICANA

S. A. I. C.

**L. N. ALEM 619 - 1er. piso
BUENOS AIRES**

**T. E. } 31 - 9281
32 - 3846**

MOSAICO GRES CERAMICO VENEZOLITA

ES UN PRODUCTO DE LOZADUR S.A.

Informes: Av. DE MAYO 981 - BUENOS AIRES
3er. piso - T. E. 38-0391 - 37-5017

Administración y Fábrica: P. MORENO 2830
BOULOGNE - F. C. G. B. — T. E. 792-0081/88

colores inalterables

no absorbente

gran resistencia al desgaste

MEDIDAS:

2,5 x 2,5 cm

5 x 5 cm



Sr. ARQUITECTO

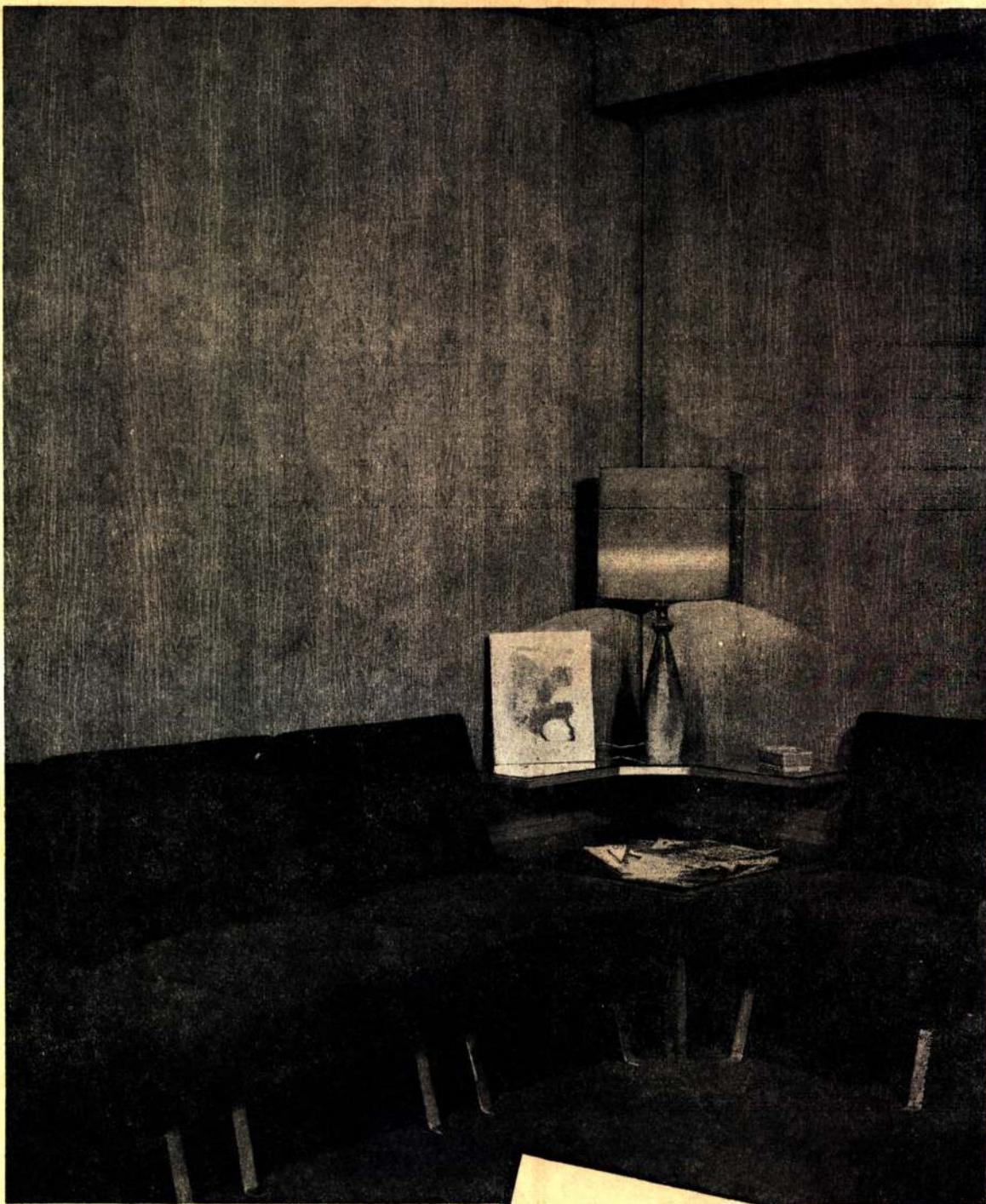
Sr. INGENIERO

Sr. DIRECTOR DE OBRA

¡Ud. que es moderno en sus concepciones utilice materiales modernos en sus obras!

REVISTA sus pisos y muros con mosaicos de gres cerámico liviano y de espesor suficiente VENEZOLITA.

- CONSEGUIRA**
- alivianar las losas.
 - solucionar sus problemas de espesores en balcones, terrazas, frentes, pasillos, escaleras, patios, piscinas, etc.
 - evitar los problemas de pulido en obra.
 - evitar la pintura y el mantenimiento.
 - habilitar rápidamente.
 - valorizar sus obras incorporándoles un material noble que le brinda infinidad de combinaciones en 20 colores y dos tamaños.



**UNICAMENTE
"CARPENTER" TIENE
PRESTIGIO MUNDIAL.**

DECORE PAREDES Y TAPIZADOS CON LA ETERNA BELLEZA DE LAS TELAS VINILICAS "CARPENTER." EXIJA EN EL DORSO LA GARANTIA DE LEGITIMIDAD, Y CONSULTE A SUS DISTRIBUIDORES OFICIALES.

TELAS VINILICAS
CARPENTER